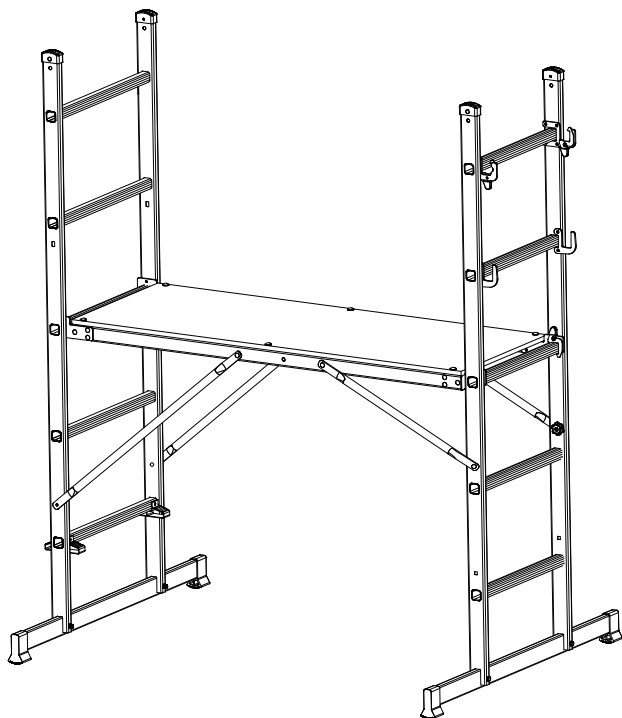




- EN** Combination ladder with platform
- FR** Échelle multiposition avec plateforme
- PL** Drabina wielofunkcyjna z podestem
- RO** Scară multifuncțională cu platformă
- ES** Escalera transformable con plataforma
- PT** Escada combinada com plataforma
- TR** Platformlu çok amaçlı merdiven

EN IMPORTANT - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

FR IMPORTANT : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.

PL WAŻNE — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości.

RO IMPORTANT - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

ES IMPORTANTE: Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.

PT IMPORTANTE - Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.

TR ÖNEMLİ - Bu talimatlar sizin güvenliğinizi içindir. Ürün üzerinde çalışmaya başlamadan önce lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

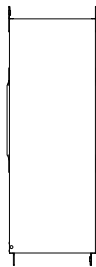
V10925_5063022703415_MAND4_2425_RP0459-J

5063022703415

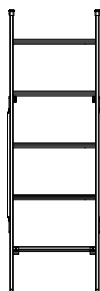
EN Parts FR Pièces PL Części RO Piese ES Piezas PT Peças TR Parçalar



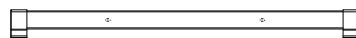
01. x1



02. x1



03. x1



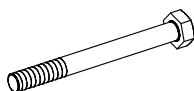
04. x1



05. x1



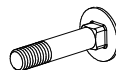
06. x4



07. x4



08. x4

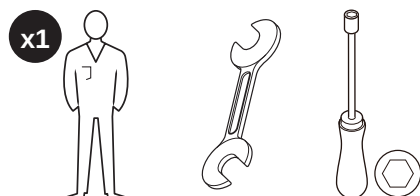


09. x4



10. x8

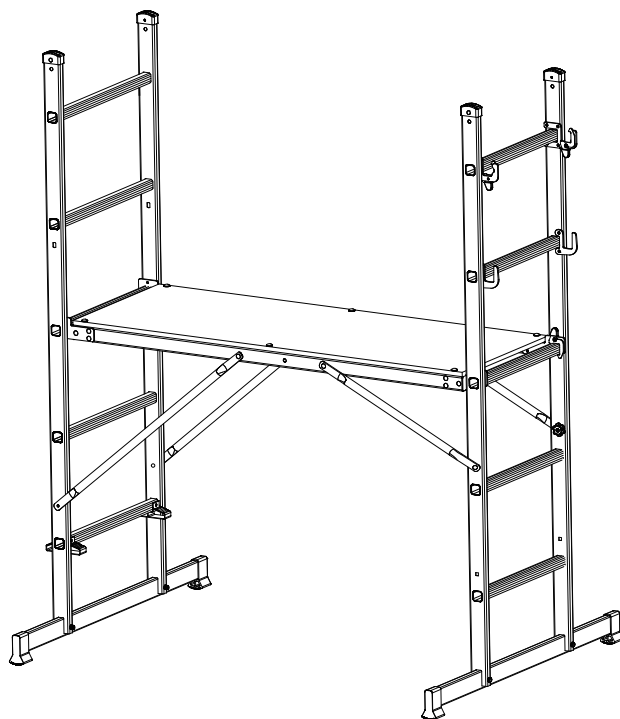
EN You will need **FR** Vous aurez besoin de **PL** Będziesz potrzebować **RO** Vei avea nevoie de **ES** Necesitará **PT** Vai precisar de **TR** İhtiyaç duyacaklarınız



x1

EN Contents **FR** Table des matières **PL** Spis treści **RO** Cuprins **ES** Contenido **PT** Conteúdo **TR** İçindekiler

EN		FR		PL		RO		ES		PT		TR	
Product description	3	Description du produit	3	Opis produktu	3	Descrierea produsului	3	Descripción del producto	3	Descrição do produto	3	Ürün açıklaması	3
Safety	4	Sécurité	11	Bezpieczeństwo	19	Siguranță	26	Seguridad	34	Segurança	41	Güvenlik	48
Guarantee	10	Garantie	18	Gwarancja	26	Garanție	33	Garantía	40	Garantia	48	Garanti	55
Assembly	56	Montage	56	Montaż	56	Asamblare	56	Montaje	56	Montagem	56	Montaj	56
Use	59	Utilisation	61	Użytkowanie	63	Utilizare	65	Uso	67	Utilização	69	Kullanım	71
Care & Maintenance	73	Entretien et maintenance	74	Czyszczenie i konserwacja	75	Îngrijire și întreținere	76	Cuidados y mantenimiento	77	Cuidados e manutenção	78	Bakım ve muhafaza	79



- EN** Combination ladder with platform
Max. load: 150 kg
- FR** Échelle multiposition avec plateforme
Charge max. : 150 kg
- PL** Drabina wielofunkcyjna z podestem
Maks. obciążenie: 150 kg
- RO** Scară multifuncțională cu platformă
Sarcină maximă: 150 kg
- ES** Escalera transformable con plataforma
Carga máx.: 150 kg
- PT** Escada combinada com plataforma
Carga máx.: 150 kg
- TR** Platformlu çok amaçlı merdiven
Maks. yük: 150 kg



EN Before Use

- Before use: Please read and understand this entire manual before attempting to assemble or operate this product. Failure to follow may result in serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.
- This scaffolding is exclusively for domestic use.
- Complies with standard NF E 85-200 "Domestic scaffolding — Minimum safety requirements" from the date of publication to be completed.
- Observe all information relating to normal operation (use, handling, compliance with assembly, correct placement of the product, wheel locking, etc.) of the product.
- Before using your scaffolding, make sure that the assembly is correct; In particular, check the tightening of the stabilizer and the blocking of the beams and diagonals. Pay particular attention to supports, the environment and assembly.
- Respect the admissible loads on the floors and the structure.
- If parts are missing or remain available at the end of assembly, the user: must refer to the assembly instructions and, if necessary, contact the supplier / distributor / manufacturer.
- In the case of deformation of a part before or during assembly, the user/buyer must stop assembly immediately. They must contact the supplier / distributor / manufacturer for a replacement part or to possibly return the product.
- Assembly and disassembly must be carried out in accordance with the instructions in this manual.
- Assemble the scaffolding on flat, level ground.

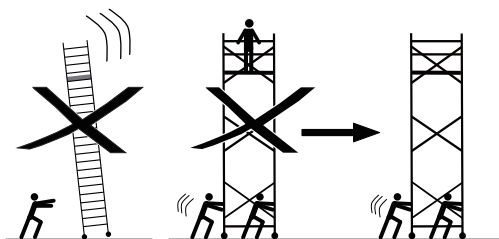
Safety Advice In Use

Access:

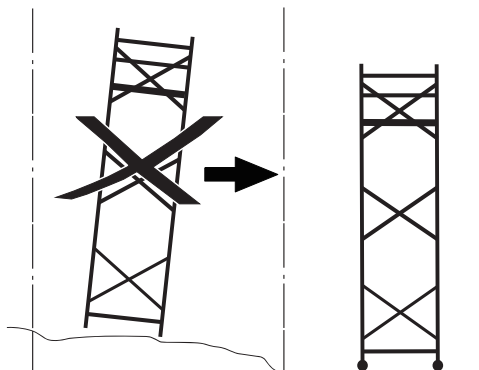
- The user must not climb the sides of the scaffold.
- The user should use a step / small platform to get up in the middle of the scaffold.

Shift:

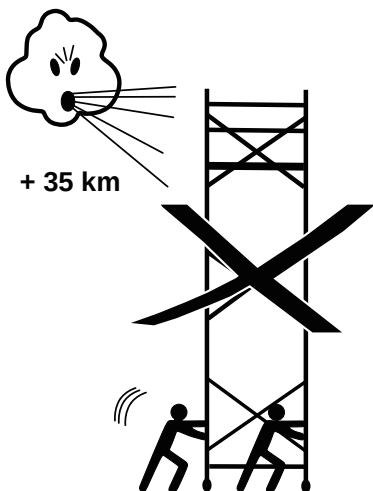
- Domestic scaffolding must only be moved manually and on solid, level ground, free of any obstacles (for soft ground, provide a rolling path). The normal walking speed of a man must not be exceeded while moving. Domestic scaffolding can only be moved if no one is present on it.



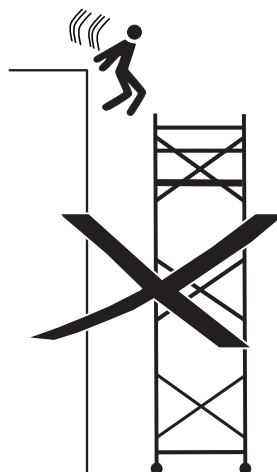
- Only one person on the scaffolding at any one time.
- The scaffolding must be used on flat, non-slippery ground.



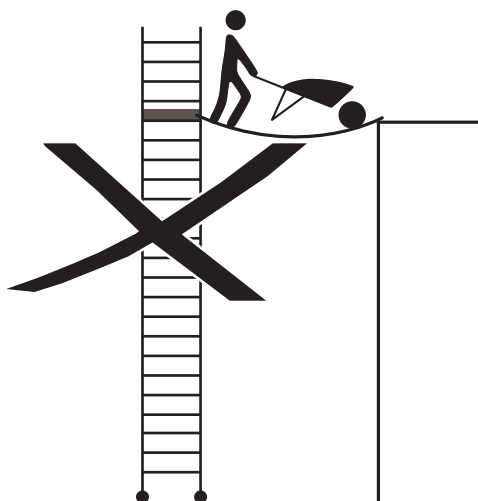
- It is recommended to attach your scaffolding to a solid point before use (wind limit 35 km/h).
 - Respect the anchoring of the elements as well as the locking of the safety devices.
 - Do not climb onto the scaffolding platform without the safety rail deployed.
 - Do not move the scaffolding in winds greater than 35 km/h.
 - Do not move the scaffolding on snowy, wet and icy ground.
 - Do not move the scaffolding on not-flat ground.



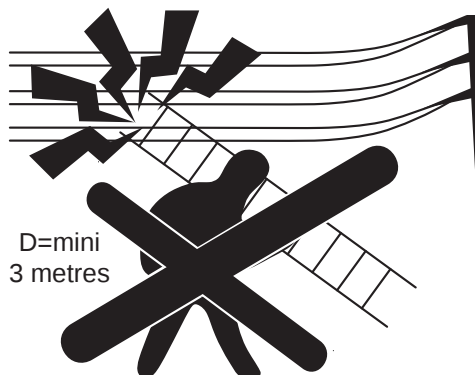
- It is prohibited to create a bridge between the scaffolding and a building or any other structure.



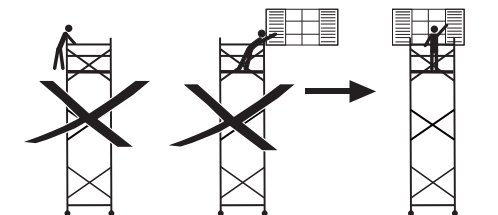
- Beware of turbulence near a corner of a building or under a porch.
- Ensure that the work area is away from any bare live conductors (electrical pylon, etc.).



- The travel area and its surroundings (4.50 m) must be free of any person and any obstacle.
- Jumping on the floors is prohibited.

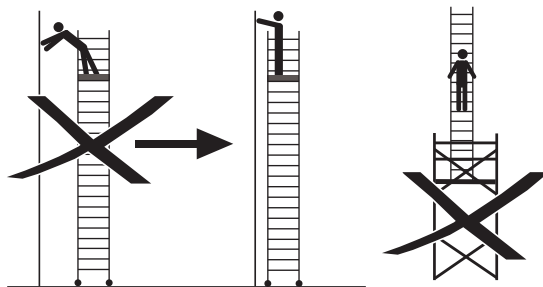


- It is prohibited to increase the height beyond that mentioned.
- It is forbidden to lean outside the rails.



- It is prohibited to adapt a ladder or any other accessory on the floor to raise the scaffolding.

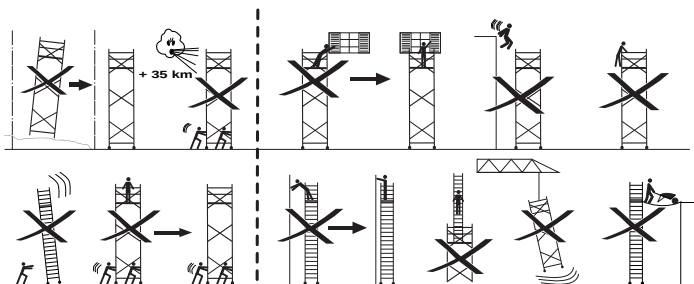
- It is prohibited to carry out any entanglement of height devices (steps, booster, etc.).



- The manufacturer declines all responsibility in the event of non-compliant use and / or modification of the product.
- Do not put any product on non-slip surfaces.
- The product must not be used by children and must be kept out of their reach.

Imperative: compliance with the following points:

- Use only original parts in good condition.
- Use of the product can only take place after complete assembly of the product (for example assembly of guardrails and stabilizers).



Warning: fall from the ladder.



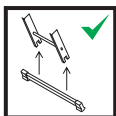
Refer to instruction manual / booklet.



Maximum number of users.



Ladder for domestic use.



If a ladder is delivered with a stabilizer bar, this should be fitted by the user before first use.

EN131

These products comply with the European Standard EN131.



Weight of the ladder.



Check condition before use.



Do not exceed the maximum total load (load includes user, tools, materials, etc.).



Do not use the ladder on an unlevel or unfirm base.



Do not overreach.



Do not erect ladder on contaminated ground.



Inspect the ladder after delivery. Before every use, visually check the ladder is not damaged and is safe to use. Do not use a damaged ladder.



Do not ascend or descend unless you are facing the ladder.



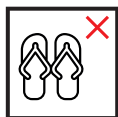
Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending. Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.



Avoid work that imposes a sideways load on ladders, such as side-on drilling through solid materials.



Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a ladder.



Do not wear unsuitable footwear when climbing a ladder.



Do not use the ladder if you are not fit enough. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder use unsafe.



Warning, electricity hazard.



Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the ladder where electrical risks occur.



Do not step off the side of standing ladder onto another surface.



Do not use the ladder as a bridge.



Leaning ladders with rungs shall be used at the correct angle.



Leaning ladders with steps shall be used that the steps are in a horizontal position.



Ladders used for access to a higher level shall be extended at least 1m above the landing point and secured if necessary.



Do not lean the ladder against unsuitable surfaces.



Only use the ladder in the direction as indicated, only if necessary due to design of ladder.



Do not stand on the top three steps / rungs of a leaning ladder



Open the ladder fully before use.



Use the ladder with restraint devices engaged only.



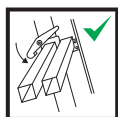
Standing ladders shall not be used as a leaning ladder unless it is designed to do so.



Do not stand on the top two steps / rungs of a standing ladder without a platform and a hand / knee rail.



Any horizontal surface which looks like a platform on a standing ladder that is not designed for standing on (e.g. a plastic work tray) shall be clearly indicated on that surface, (only if necessary due to design of ladder).



Locking devices shall be fully secured before use if not operated automatically.

Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 5 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

If the product is defective, we will, within a reasonable time, refund or replace.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

FR

Avant utilisation

- Avant toute utilisation : À lire attentivement et à conserver
- Besoin de 2 personnes pour placer le produit
- Cet échafaudage est exclusivement destiné à un usage domestique.
- Conforme à la norme NF E 85-200 « Échafaudages domestiques – Exigences minimales de sécurité » à compter de la date de publication qui sera indiquée ultérieurement.
- Respecter toutes les consignes relatives au fonctionnement normal du produit (utilisation, manipulation, conformité au montage, positionnement correct du produit, blocage des roues, etc.).

- Avant d'utiliser l'échafaudage, s'assurer que le montage est correct ; vérifier en particulier le serrage du stabilisateur et le blocage des poutres et des diagonales. Porter une attention particulière aux supports, à l'environnement et au montage.
- Respecter les charges admissibles sur les plateaux et la structure.
- Si des pièces sont manquantes ou inutilisées à la fin du montage, l'utilisateur doit se reporter aux instructions de montage et, si nécessaire, contacter le fournisseur / distributeur / fabricant.
- En cas de déformation d'une pièce avant ou pendant le montage, l'utilisateur/l'acheteur doit immédiatement arrêter le montage. Il doit contacter le fournisseur / distributeur / fabricant pour obtenir une pièce de rechange ou éventuellement retourner le produit.
- Le montage et le démontage doivent être effectués conformément aux instructions de ce manuel.
- Monter l'échafaudage sur un sol plat et de niveau.

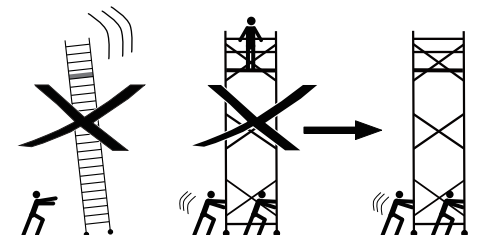
Consignes de sécurité en vigueur

Accès :

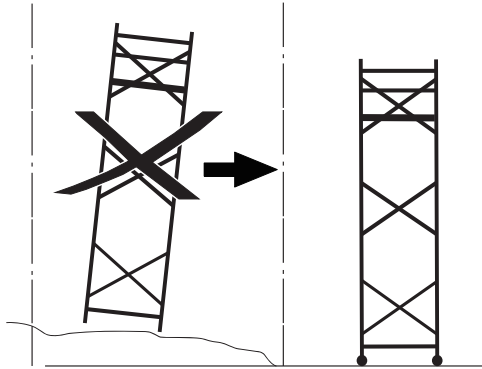
- l'utilisateur ne doit pas grimper sur les côtés de l'échafaudage.
- L'utilisateur doit utiliser une marche / petite plateforme pour monter sur le plateau de l'échafaudage.

Déplacement :

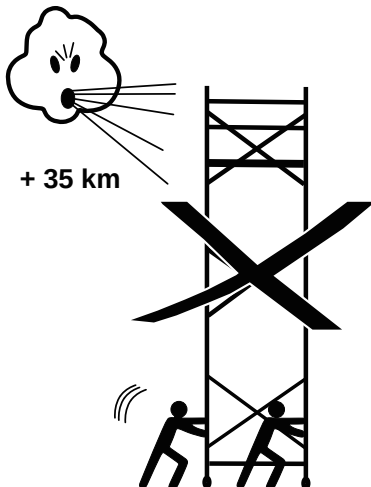
- l'échafaudage domestique doit uniquement être déplacé manuellement et sur un sol solide, de niveau et exempt de tout obstacle (pour un sol meuble, prévoir un chemin de roulement). La vitesse de marche normale d'un homme ne doit pas être dépassée lors du déplacement. L'échafaudage domestique peut uniquement être déplacé si personne n'est présent dessus.



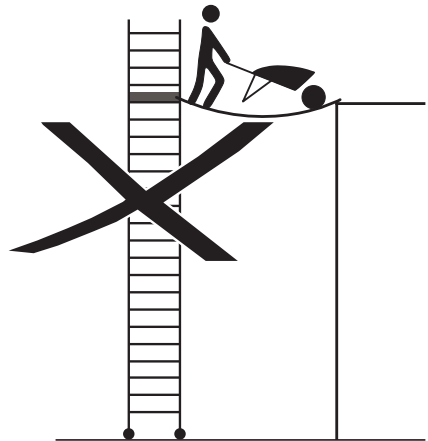
- Une seule personne à la fois peut monter sur l'échafaudage.
- L'échafaudage doit être utilisé sur un sol plat et non glissant.



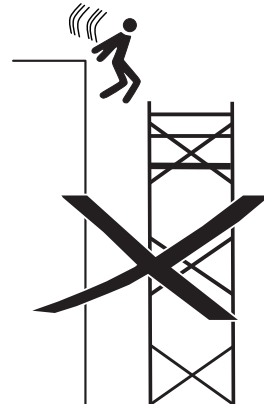
- Il est recommandé de fixer l'échafaudage à un point fixe avant utilisation (limite de vent de 35 km/h).
 - Respecter l'ancrage des éléments ainsi que le verrouillage des dispositifs de sécurité.
 - Ne pas monter sur le plateau de l'échafaudage si le garde-corps de sécurité n'est pas déployé.
 - Ne pas déplacer l'échafaudage par vent supérieur à 35km/h.
 - Ne pas déplacer l'échafaudage sur un sol enneigé, humide ou verglacé.
 - Ne pas déplacer l'échafaudage sur un sol qui n'est pas plat.



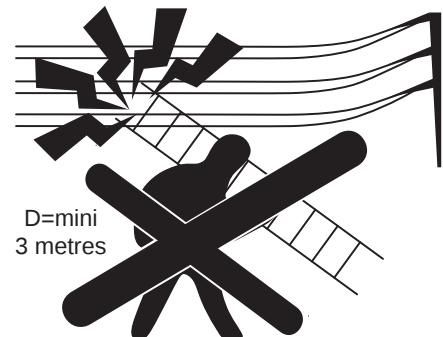
- Il est interdit de créer un pont entre l'échafaudage et un bâtiment ou toute autre structure.



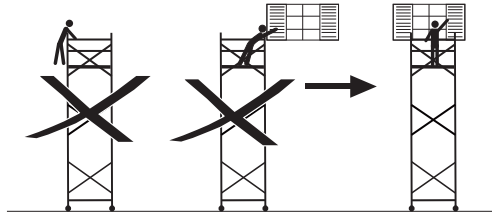
- La zone de déplacement et ses environs (4,50 m) doivent être exempts de tout obstacle et les personnes doivent s'éloigner.
- Il est interdit de sauter sur les plateaux.



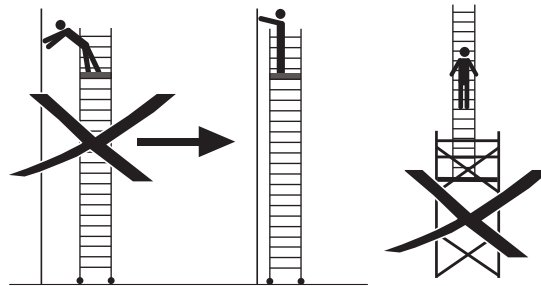
- Se méfier des turbulences à l'angle des bâtiments ou sous un porche.
- S'assurer que la zone de travail est à distance de tout conducteur sous tension exposé (pylône électrique, etc.).



- La hauteur du plateau ne doit pas dépasser la hauteur mentionnée.
- Il est interdit de se pencher par-dessus les garde-corps.



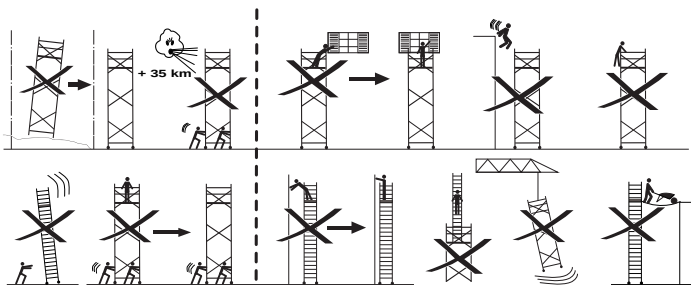
- Il est interdit de placer une échelle ou tout autre accessoire au sol pour rehausser l'échafaudage.
- Il est interdit d'empiler des dispositifs de hauteur (marches, plateforme, etc.).



- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme et/ou de modification du produit.
- Ne pas placer le produit sur des surfaces antidérapantes.
- Le produit ne doit pas être utilisé par des enfants et doit être tenu hors de leur portée.

Impératif : les points suivants doivent être respectés :

- utiliser uniquement des pièces d'origine en bon état.
- L'utilisation du produit peut uniquement avoir lieu après le montage complet du produit (notamment le montage du garde-corps et des stabilisateurs).





Attention : risque de chute depuis l'échelle.



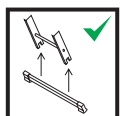
Se reporter à la notice/au manuel d'instructions.



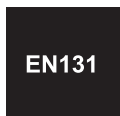
Nombre maximum d'utilisateurs.



Échelle conçue pour une utilisation domestique.



Si une échelle est livrée avec un stabilisateur, celui-ci doit être monté par l'utilisateur avant la première utilisation.



Ce produit est conforme à la norme européenne EN131.



Poids de l'échelle.



Vérifier l'état avant utilisation.



Ne pas dépasser la charge totale maximale (la charge inclut l'utilisateur, les outils, les matériaux, etc.).



Ne pas utiliser l'échelle sur une surface instable ou irrégulière.



Ne pas se pencher.



Ne pas placer l'échelle sur un sol contaminé.



Inspecter l'échelle après la réception. Avant chaque utilisation, vérifier visuellement que l'échelle n'est pas endommagée et qu'elle peut être utilisée en toute sécurité. Ne pas utiliser une échelle endommagée.



Monter ou descendre de l'échelle uniquement de face.



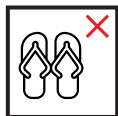
Maintenir une bonne prise sur l'échelle lors de la montée et de la descente. Se retenir à la main lors de toute intervention à partir d'une échelle, ou prendre des précautions de sécurité supplémentaires si ce n'est pas possible.



Éviter les tâches qui appliquent une charge latérale sur le marchepied, tel que le perçage latéral dans des matériaux pleins.



Ne pas porter d'équipements lourds ou difficiles à manipuler en étant sur l'échelle.



Porter uniquement des chaussures appropriées lors de l'utilisation de l'échelle.



S'assurer d'avoir une forme physique adéquate pour utiliser l'échelle. Certains problèmes médicaux ou l'abus de médicaments, d'alcool ou de drogues peuvent rendre l'utilisation de l'échelle dangereuse.



Avertissement : risque de choc électrique.



Identifier les risques électriques dans la zone de travail, tels que les lignes aériennes ou tout autre équipement électrique exposé, et ne pas utiliser l'échelle en présence de risques électriques.



Ne pas grimper sur une autre surface en s'aidant de l'échelle.



Ne pas se servir de l'échelle comme d'un pont.



Les échelles d'appui à barreaux doivent être inclinées selon un angle correct.



Des échelles d'appui avec marches doivent être utilisées de sorte que les marches soient en position horizontale.



Les échelles utilisées pour accéder à un niveau supérieur doivent être déployées à au moins 1m au-dessus du point d'atterrissage et fixées si nécessaire.



Ne pas appuyer l'échelle contre des surfaces inappropriées.



Toujours utiliser l'échelle dans le sens indiqué, uniquement si cela est nécessaire pour ce type d'échelle.



Ne pas se tenir sur les trois marches / barreaux supérieurs d'une échelle d'appui



Ouvrir complètement l'échelle avant utilisation.



Utiliser le marchepied uniquement avec les dispositifs de retenue engagés



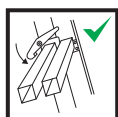
Ne pas utiliser une échelle debout de la même manière qu'une échelle d'appui, sauf si elle est conçue à cet effet.



Ne pas se tenir sur les deux marches/barreaux supérieurs d'une échelle debout non équipée d'une plateforme et d'une rampe à main/genoux.



Toute surface horizontale qui ressemble à une plateforme sur une échelle debout non conçue pour se tenir debout (par exemple, un plateau de travail en plastique) doit être clairement indiquée sur cette surface (uniquement si nécessaire en raison de la conception de l'échelle).



Les dispositifs de verrouillage doivent être entièrement sécurisés avant utilisation s'ils ne sont pas actionnés automatiquement.

Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 5 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à remplacer ou rembourser.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait

du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE SOIGNEUSEMENT

PL

Przed użyciem

- Przed użyciem: Przed przystąpieniem do montażu lub użytkowania tego produktu należy przeczytać ze zrozumieniem całą instrukcję obsługi. Niezastosowanie się do zaleceń może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wglądu w przyszłości.
- To rusztowanie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym.
- Jest zgodne z normą NF E 85-200 „Rusztowania domowe — minimalne wymagania bezpieczeństwa” od daty publikacji do uzupełnienia.
- Należy przestrzegać wszystkich zaleceń dotyczących prawidłowej eksploatacji (użytkowania, przenoszenia, prawidłowego montażu i ustawiania produktu, blokowania kół itp.).
- Przed użyciem rusztowania należy upewnić się, że zostało prawidłowo zmontowane; w szczególności należy sprawdzić dokręcenie stabilizatora oraz zablokowanie belek i klamer przekątnych. Należy zwrócić szczególną uwagę na podpory, otoczenie i montaż.
- Przestrzegać dopuszczalnych obciążeń podłoża i konstrukcji.

- Jeśli w trakcie montażu zabraknie części lub po jego zakończeniu pozostaną jakieś części, użytkownik musi zapoznać się z instrukcją montażu i, jeśli to konieczne, skontaktować się z dostawcą / dystrybutorem / producentem.
- W przypadku wystąpienia deformacji elementu przed montażem lub w jego trakcie użytkownik/nabywca musi natychmiast przerwać montaż. Następnie musi skontaktować się z dostawcą / dystrybutorem / producentem w celu zamówienia części zamiennych lub, jeśli to możliwe, zwrócenia produktu.
- Montaż i demontaż musi być przeprowadzany zgodnie z instrukcjami w tym dokumencie.
- Montaż rusztowania należy wykonywać na płaskim, poziomym podłożu.

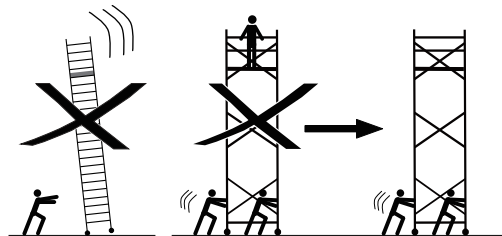
Porady dotyczące bezpiecznego użytkowania

Dostęp:

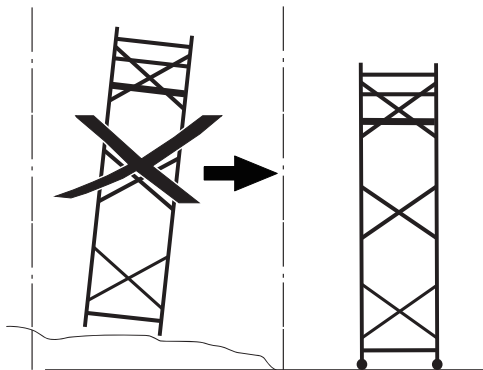
- Zabronione jest wspinanie się na boczne strony rusztowania.
- Użytkownik powinien użyć stopnia / małego podestu w celu wejścia do środka rusztowania.

Przemieszczanie:

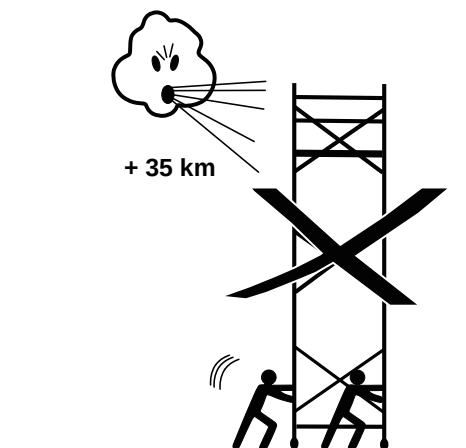
- Rusztowania domowe można przemieszczać wyłącznie ręcznie, po twardym, równym podłożu, wolnym od przeszkód (w przypadku miękkiego podłoża należy zapewnić odpowiedni podkład). Podczas przemieszczania nie należy poruszać się szybciej niż w tempie marszu. Rusztowanie domowe można przemieszczać tylko wtedy, gdy nikt się na nim nie znajduje.



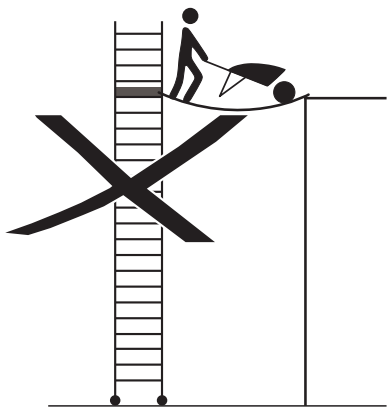
- Na rusztowaniu w danym momencie może znajdować się tylko jedna osoba.
- Rusztowania należy używać na płaskim podłożu, które nie jest śliskie.



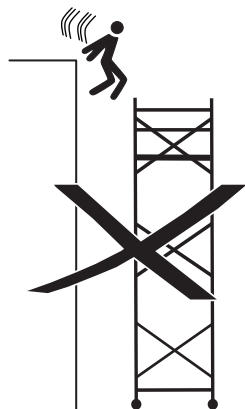
- Przed rozpoczęciem użytkowania zaleca się przymocowanie rusztowania do stabilnego punktu konstrukcyjnego (maks. prędkość wiatru: 35 km/h).
 - Dopilnować odpowiedniego mocowania części i sprawdzić, czy elementy zabezpieczające są odpowiednio zablokowane.
 - Nie wchodzić na podest rusztowania bez uprzedniego zamocowania poręczy zabezpieczającej.
 - Nie przemieszczać rusztowania przy wietrze o prędkości przekraczającej 35 km/h.
 - Nie przemieszczać rusztowania po śniegu, lodzie lub mokrym terenie.
 - Nie przemieszczać rusztowania po zboczach.



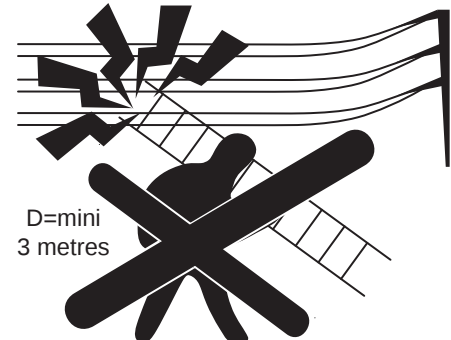
- Konstruowanie pomostu pomiędzy rusztowaniem a budynkiem lub inną strukturą jest zabronione.



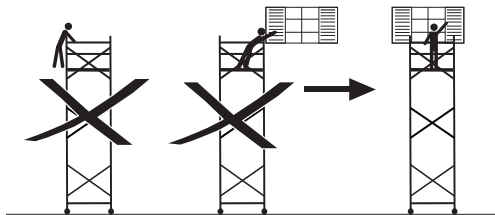
- W obszarze przemieszczania oraz w jego okolicach (w promieniu 4,5 m) nie mogą znajdować się inne osoby lub przeszkody.
- Zabrania się zeskakiwania na produkt.



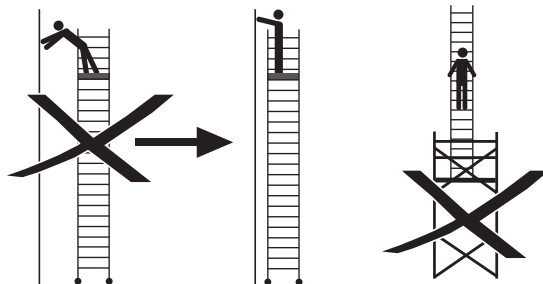
- Zwracać szczególną uwagę na ruchy powietrza w rogach budynków lub pod zadaszeniami.
- Upewnić się, że w pobliżu miejsca wykonywania prac nie ma żadnych odsłoniętych przewodów pod napięciem (słupów wysokiego napięcia itp.).



- Zwiększanie wysokości poza opisaną wartość jest zabronione.
- Wychylanie się przez poręcz jest zabronione.



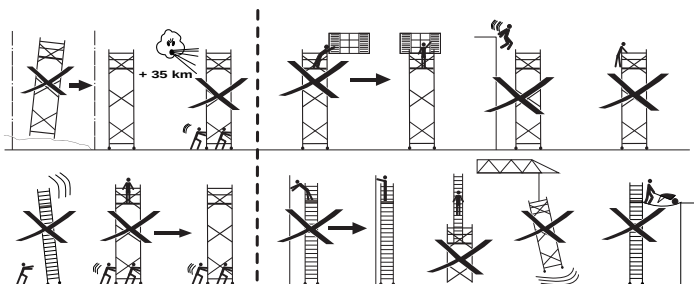
- Używanie drabiny lub innych akcesoriów leżących na podłodze w celu podniesienia rusztowania jest zabronione.
- Przywiązywanie elementów zwiększających wysokość (stopni, podkładek itp.) jest zabronione.



- Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności w przypadku użytkowania produktu niezgodnie z przeznaczeniem i/lub jego modyfikacji.
- Nie kłaść żadnych przedmiotów na powierzchni antypoślizgowej.
- Produkt nie może być używany przez dzieci i musi być przechowywany poza ich zasięgiem.

Ważna informacja: należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych w dobrym stanie technicznym.
- Produktu można używać jedynie po jego całkowitym zmontowaniu (na przykład zamontowaniu poręczy i stabilizatorów).





Ostrzeżenie: ryzyko upadku z drabiny.



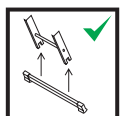
Zapoznać się z instrukcją obsługi / broszurą.



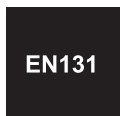
Maksymalna liczba użytkowników.



Drabina do użytku domowego.



Jeżeli drabina dostarczana jest ze stabilizatorem, użytkownik powinien zamontować go przed pierwszym użyciem.



Niniejsze produkty spełniają wymogi określone w normie europejskiej EN131.



Waga drabiny.



Sprawdzić stan przed użyciem.



Nie przekraczać maksymalnego obciążenia całkowitego (wliczając użytkownika, narzędzia, materiały itp.).



Nie korzystać z drabiny na nierównym ani niestabilnym podłożu.



Nie sięgać zbyt daleko.



Nie stawiać drabiny na zanieczyszczonym podłożu.



Sprawdzić drabinę po jej dostarczeniu. Zawsze przed wejściem na drabinę sprawdzić ją wzrokowo pod kątem uszkodzeń i bezpieczeństwa użytkowania. Nie używać uszkodzonej drabiny.



Podczas wchodzenia i schodzenia należy być zwróconym przodem do drabiny.



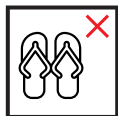
Podczas wchodzenia i schodzenia należy pewnie trzymać drabinę. Utrzymywać chwyt podczas pracy na drabinie lub przedsięwziąć dodatkowe środki bezpieczeństwa, jeśli nie jest to możliwe.



Unikać prac, podczas których na drabinę wywierany jest nacisk boczny, np. wiercenia w materiałach twardych, gdy użytkownik jest ustawiony bokiem.



Podczas korzystania z drabiny nie przenosić ciężkich ani nieporęcznych przedmiotów.



Przed wejściem na drabinę założyć odpowiednie obuwie.



Z drabiny mogą korzystać tylko osoby w pełni sprawne. Niektóre schorzenia i leki, a także alkohol i inne substancje odurzające mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo korzystania z drabiny.



Ostrzeżenie, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.



Zidentyfikować wszelkie zagrożenia związane z prądem elektrycznym, takie jak wiszące przewody lub inne odsłonięte elementy elektryczne. Nie używać drabiny w przypadku stwierdzenia takich zagrożeń.



Nie używać stojącej drabiny do przechodzenia na inną powierzchnię.



Nie używać drabiny do przechodzenia pomiędzy dwiema powierzchniami.



Z drabin opieralnych ze stopniami należy korzystać, ustawiając je pod odpowiednim kątem.



W przypadku drabin opieralnych z rozkładanymi stopniami należy pamiętać o rozłożeniu ich do położenia poziomego.



Drabiny stosowane w celu uzyskania dostępu do wyższego poziomu należy rozłożyć tak, aby sięgały co najmniej 1 m powyżej punktu docelowego, i zabezpieczyć w razie potrzeby.



Nie opierać drabiny o nieodpowiednie do tego celu powierzchnie.



Używać drabiny ustawionej wyłącznie we wskazanym kierunku, tylko jeśli jest to konieczne ze względu na konstrukcję drabiny.



Nie należy stawać na ostatnich trzech stopniach drabiny opieralnej.



Przed użyciem drabiny całkowicie ją rozłożyć.



Zawsze korzystać z elementów zabezpieczających.



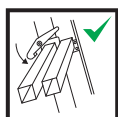
Nie używać drabiny stojącej jako drabiny opieralnej, chyba że została zaprojektowana z myślą o takim zastosowaniu.



Nie stawać na dwóch górnych stopniach drabiny stojącej bez podestu i poręczy / barierki na wysokości kolan.



Wszelkie powierzchnie poziome, które wyglądają jak podesty na drabinie stojącej, a które nie są przeznaczone do stawania na nich (np. taca robocza z tworzywa sztucznego), będą w sposób czytelny oznaczone (tylko jeśli jest to konieczne ze względu na konstrukcję drabiny).



Przed użyciem produktu mechanizmy blokujące powinny być dokładnie zamocowane, jeśli nie są obsługiwane automatycznie.

Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt ma gwarancję producenta na 5 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie wymienimy lub dokonamy zwrotu pieniędzy.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

WAŻNE – NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ

RO Înainte de utilizare

- Înainte de utilizare: Citește și înțelege întregul manual înainte de a încerca să asamblezi sau să utilizezi acest produs. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la răni grave. Păstrează toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.
- Această schelă este destinată exclusiv utilizării casnice.
- Respectă standardul NF E 85-200 „Schele pentru utilizare casnică — cerințe minime de siguranță” de la data publicării cu completările ulterioare.
- Respectă toate informațiile referitoare la funcționarea normală a produsului (utilizare, manevrare, respectarea instrucțiunilor de asamblare, poziționarea corectă a produsului, blocarea roților etc.).
- Înainte de a utiliza schela, asigură-te ca a fost asamblată corect; verifică mai ales dacă stabilizatorul este strâns și dacă elementele orizontale și traversele sunt blocate. Examinează cu atenție suporturile, mediul și modul de asamblare.
- Respectă sarcinile admise pentru podele și structură.
- Dacă lipsesc sau rămân piese după asamblarea produsului, utilizatorul trebuie să consulte instrucțiunile de asamblare și, dacă este necesar, să contacteze furnizorul/distribuitorul/producătorul.

- În cazul deformării unei piese înainte de asamblare sau în timpul acesteia, utilizatorul/ cumpărătorul trebuie să întrerupă imediat asamblarea. Acesta trebuie să contacteze furnizorul/distribuitorul/producătorul pentru a solicita înlocuirea piesei sau, eventual, pentru a returna produsul.
- Asamblarea și dezamblarea trebuie efectuate în conformitate cu instrucțiunile din acest manual.
- Asamblează schela pe o suprafață plană, dreaptă.

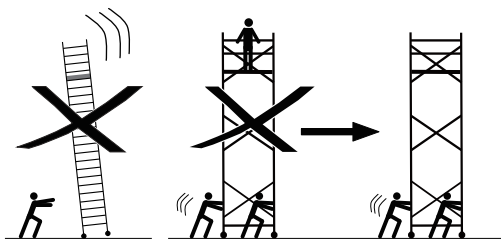
Recomandări de siguranță în timpul utilizării

Accesul:

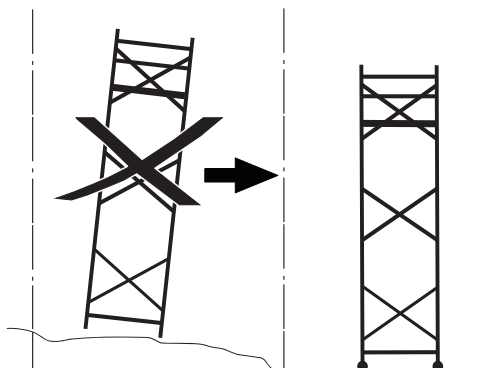
- Utilizatorul nu trebuie să urce pe părțile laterale ale schelei.
- Utilizatorul trebuie să folosească o scară/ platformă mică pentru a se ridica în mijlocul schelei.

Deplasarea:

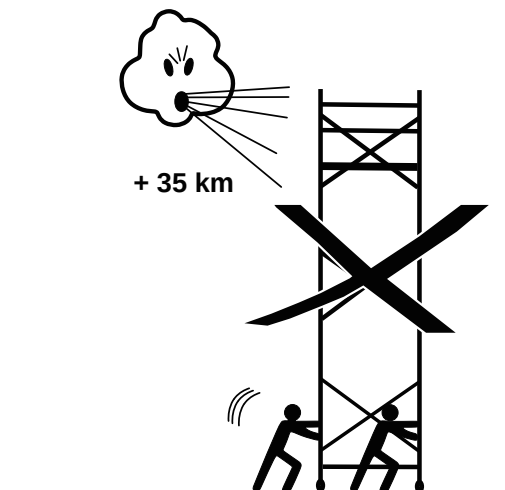
- Schela pentru utilizare casnică trebuie să fie mutată exclusiv manual pe suprafețe plane, solide și fără obstacole (pentru sol moale, folosește o cale de rulare). Nu depăși viteza normală de mers a unei persoane în timpul deplasării. Schela pentru utilizare casnică poate fi deplasată numai atunci când nu se află nicio persoană pe ea.



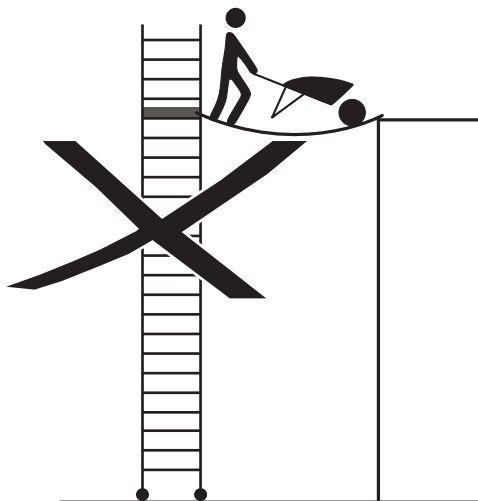
- Se permite accesul unei singure persoane odată pe schelă.
- Schela trebuie folosită pe o suprafață plană, nealunecoasă.



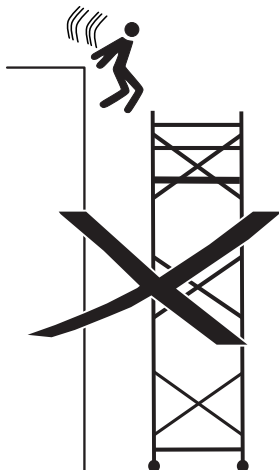
- Se recomandă fixarea schelei într-un punct rezistent (limită maximă de viteză a vântului de 35 km/h).
 - Respectă ancorarea elementelor și blocarea dispozitivelor de siguranță.
 - Nu te urca pe platforma schelei fără ca balustrada de siguranță să fie întinsă.
 - Nu deplasa schela în condiții de vânt cu viteze mai mari de 35 km/h.
 - Nu deplasa schela pe teren cu zăpadă, ud și înghețat.
 - Nu deplasa schela pe teren care nu este plan.



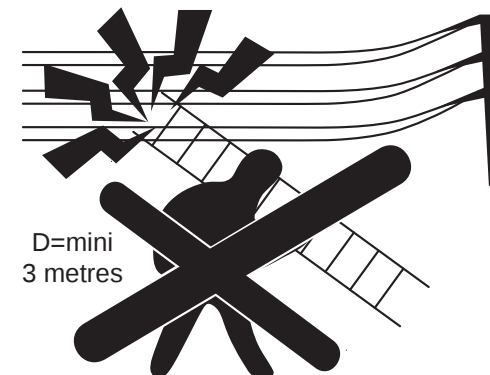
- Este interzisă realizarea unei punți între schelă și o clădire sau altă structură.



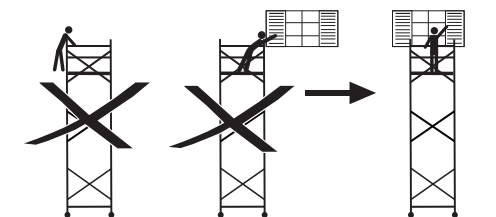
- În zona de deplasare și în jurul acesteia (pe o rază de 4,5 m) sunt interzise accesul persoanelor și depozitarea obiectelor.
- Săritul pe podea este interzis.



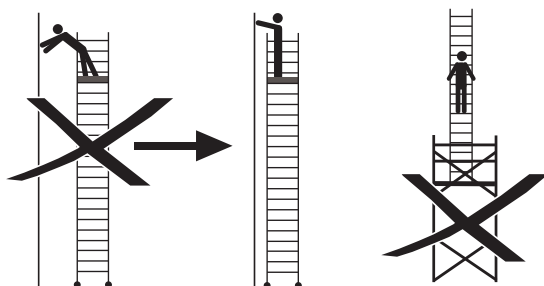
- Ferește-te de turbulențe în apropierea colțurilor unei clădiri sau la utilizarea sub o verandă.
- Verifică dacă zona de lucru se află la distanță de conductori sub tensiune neizolați (stâlpi electrici etc.).



- Este interzisă extinderea înălțimii peste cea menționată.
- Este interzis să te întinzi peste balustrade.



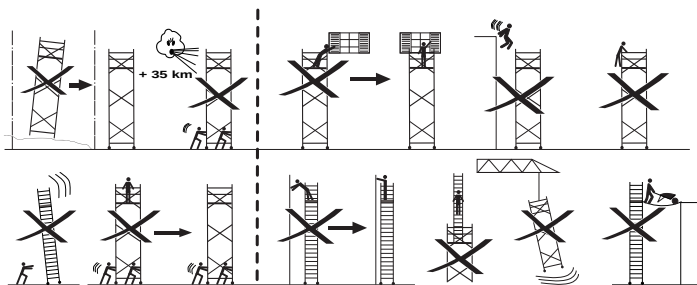
- Este interzisă adaptarea unei scări sau a oricărui alt accesoriu pe podea pentru înălțarea schelei.
- Este interzisă suprapunerea mai multor obiecte de supraînălțare (scări, înălțătoare etc.).



- Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate în cazul utilizării și/sau modificării neconforme a produsului.
- Nu pune niciun produs pe suprafețe antialunecare.
- Produsul nu trebuie utilizat de copii și nu trebuie lăsat la îndemâna acestora.

Este imperativ să respecti următoarele puncte:

- Folosește numai piese originale în stare bună.
- Produsul poate fi utilizat numai după asamblarea completă a acestuia (de exemplu, asamblarea balustradelor și a stabilizatoarelor).



Avertisment: pericol de cădere de pe scară!



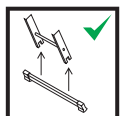
Consultă manualul/broșura de instrucțiuni.



Număr maxim de utilizatori.



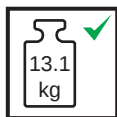
Scară pentru utilizare casnică.



Dacă scara este livrată cu stabilizator, acesta trebuie să fie montat de utilizator înainte de prima folosire.

EN131

Aceste produse respectă standardul european EN131.



Greutatea scării.



Verifică starea acestuia înainte de utilizare.



Nu depăși sarcina totală maximă (sarcina include utilizatorul, uneltele, materialele etc.).



Nu folosi scara pe o bază care nu este dreaptă sau solidă.



Nu te întinde prea mult.



Nu ridica scara pe sol contaminat.



Examinează scara după livrare. Înainte de fiecare utilizare, verifică vizual dacă scara nu s-a deteriorat și dacă este sigură pentru a fi folosită. Nu folosi o scară deteriorată.



Nu urca și nu coborî decât cu fața la scară.



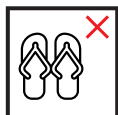
Ține-te bine de scară când urci sau cobori de pe aceasta. Ține-te cu mâna de scară atunci când lucrezi de pe aceasta sau, dacă nu se poate, ia-ți măsuri de siguranță suplimentare.



Evită lucrările care impun o sarcină laterală asupra scării, precum găurirea materialelor solide într-o parte.



Când folosești scara, nu căra echipament greu sau dificil de manevrat.



Nu purta încălțăminte nepotrivită când urci pe scară.



Nu folosi scara dacă nu ai condiția fizică adecvată. Anumite afecțiuni medicale sau medicamente, alcoolul sau abuzul de droguri pot face utilizarea scării nesigură.



Avertisment: pericol de electrocutare.



Identifică orice risc de electrocutare în zona de lucru, precum fire suspendate sau alt echipament electric expus și nu folosi scara acolo unde există acest risc.



Nu pași în lateral de pe scara autonomă pe altă suprafață.



Nu folosi scara drept punte.



Scările de sprijin cu trepte-stinghie trebuie să fie folosite la înclinația corectă.



Scările de sprijin cu trepte vor fi folosite astfel încât treptele să fie în poziție orizontală.



Scările folosite pentru acces la un nivel superior trebuie să fie extinse cu cel puțin 1 m peste punctul unde trebuie să ajungi și asigurate, dacă e necesar.



Nu sprijini scara de suprafețe nepotrivite.



Folosește scara doar în direcția indicată; doar dacă este necesar datorită designului scării.



Nu sta pe ultimele trei trepte superioare ale unei scări de sprijin.



Deschide complet scara înainte de utilizare.



Folosește scara doar cu dispozitivele de siguranță acționate.



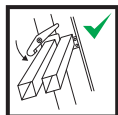
Scările autonome nu trebuie folosite ca scări de sprijin decât dacă sunt proiectate pentru o astfel de utilizare.



Nu sta pe ultimele două trepte superioare ale unei scări autonome fără platformă și balustradă pentru mână/genunchi.



Orice suprafață orizontală care arată ca o platformă pe scara autonomă și nu este concepută pentru a sta pe aceasta (de ex. o tavă de plastic) va avea o indicație clară pe aceasta (doar dacă este necesar datorită designului scării).



Dacă nu sunt acționate automat, dispozitivele de blocare trebuie fixate complet înainte de utilizare.

Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs beneficiază de garanție din partea producătorului de 5 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defecțiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, înlocuirea sau returnarea banilor.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

IMPORTANT – PĂSTRAȚI ACESTE INFORMAȚII PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE

ES

Antes de su uso

- Antes de su uso: Lea detenidamente este manual antes de intentar montar el producto o realizar alguna labor con él. En caso contrario, podrían producirse lesiones graves. Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.
- Este andamio es exclusivamente para uso doméstico.
- Cumple con la norma NF E 85-200 "Andamios de uso doméstico - Requisitos mínimos de seguridad" a partir de la fecha de publicación (por completar).
- Respete todas las indicaciones relativas al funcionamiento normal (uso, manipulación, cumplimiento del montaje, colocación correcta del producto, bloqueo de las ruedas, etc.) del producto.
- Antes de usar el andamio, asegúrese de que el montaje es correcto. En particular, compruebe que el estabilizador esté bien apretado y que las vigas y diagonales estén correctamente bloqueadas. Preste especial atención a los soportes, el entorno y el montaje.
- Respete las cargas admisibles en las plataformas y la estructura.
- Si faltan o sobran piezas al final del montaje, el usuario debe consultar las instrucciones de montaje y, si es necesario, ponerse en contacto con el proveedor/distribuidor/fabricante.
- En caso de deformación de una pieza antes del montaje o durante él, el usuario/comprador debe detener el montaje inmediatamente. Debe ponerse en contacto con el proveedor/distribuidor/fabricante para obtener una pieza de recambio o, en su caso, devolver el producto.
- El montaje y desmontaje deben realizarse de acuerdo con las instrucciones de este manual.
- Monte el andamio sobre una superficie plana y nivelada.

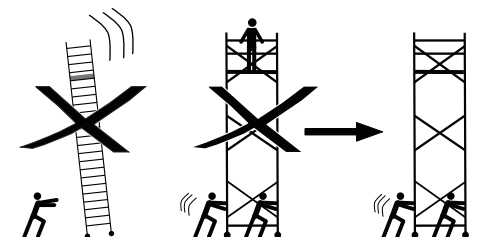
Consejos de seguridad durante el uso

Acceso:

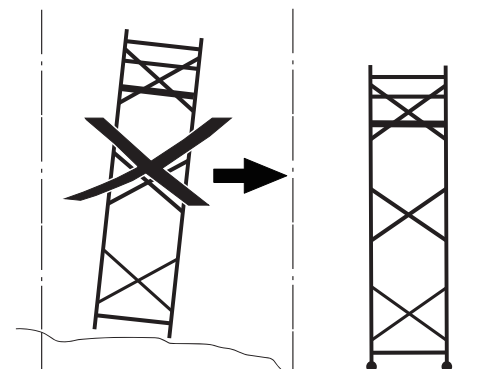
- El usuario no debe subir por los lados del andamio.
- El usuario debe utilizar un escalón o una pequeña plataforma para subir al centro del andamio.

Desplazamiento:

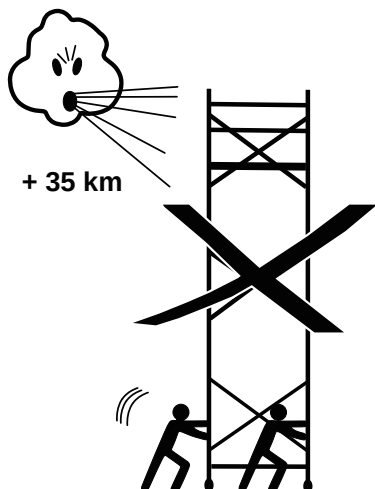
- Los andamios domésticos solo deben desplazarse manualmente y sobre un terreno firme y nivelado, libre de obstáculos (en terrenos blandos, se debe facilitar una vía por la que pueda rodar). Durante el desplazamiento no debe superarse la velocidad normal de caminar de una persona. Los andamios domésticos solo se pueden mover si no hay nadie en ellos.



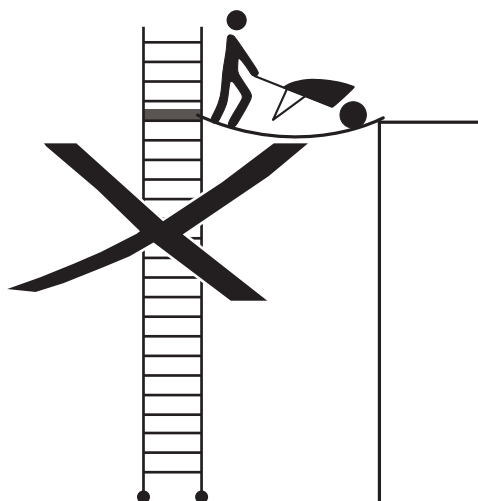
- Solo puede haber una persona en el andamio al mismo tiempo.
- El andamio debe utilizarse sobre un suelo plano y antideslizante.



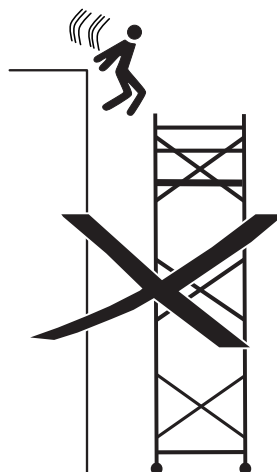
- Se recomienda fijar el andamio a un punto sólido antes de utilizarlo (límite de viento 35 km/h).
 - Respete el anclaje de los elementos, así como el bloqueo de los dispositivos de seguridad.
 - No suba a la plataforma del andamio sin la barandilla de seguridad desplegada.
 - No mueva el andamio con vientos superiores a 35 km/h.
 - No mueva el andamio sobre suelo nevado, mojado o helado.
 - No mueva el andamio sobre suelo no plano.



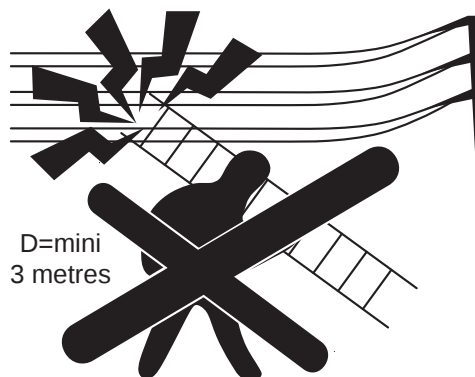
- Está prohibido crear un puente entre el andamio y un edificio o cualquier otra estructura.



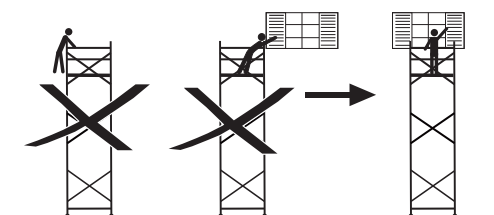
- La zona de circulación y sus alrededores (4,50 m) deben estar libres de personas y obstáculos.
- Está prohibido saltar sobre las plataformas del andamio.



- Tenga cuidado con las turbulencias cerca de las esquinas de un edificio o debajo de un porche.
- Asegúrese de que la zona de trabajo esté alejada de cualquier conductor eléctrico con corriente y expuesto (como torres eléctricas, etc.).



- Está prohibido aumentar la altura más allá de la indicada.
- Está prohibido asomarse o inclinarse fuera de las barandillas.

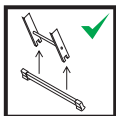


-

-



Escalera para uso doméstico.



Si la escalera se suministra con una barra estabilizadora, el usuario debe instalarla antes de utilizarla por primera vez.

EN131

Estos productos cumplen con la norma europea EN131.



Peso de la escalera.



Compruebe el estado antes de utilizar el producto.



No supere la carga máxima total (la carga incluye al usuario, las herramientas, los materiales, etc.).



No utilice la escalera en un desnivel o en una base inestable.



No fuerce la postura.



No coloque la escalera en suelo contaminado.



Inspeccione la escalera después de la entrega. Antes de cada uso, compruebe visualmente que la escalera no esté dañada y que sea seguro utilizarla. No utilice una escalera dañada.



No suba ni baje a menos que esté mirando hacia la escalera.



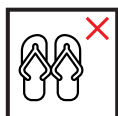
Mantenga un agarre seguro a la escalera cuando suba y baje. Mantenga un punto de apoyo mientras trabaja desde la escalera o tome precauciones de seguridad adicionales si no puede.



Evite el trabajo que produzca una carga lateral en las escaleras, como taladrar materiales sólidos por un lado de la escalera.



No lleve material pesado o difícil de manejar mientras utiliza la escalera.



No lleve calzado inadecuado cuando suba a la escalera.



No utilice la escalera si no está en buena forma física. Ciertas enfermedades o medicamentos, o el abuso de alcohol o estupefacientes podrían hacer que la utilización de la escalera no resultase segura.



Advertencia: Peligro de electrocución.



Identifique cualquier riesgo eléctrico en la zona de trabajo, como tendidos eléctricos u otros equipos eléctricos expuestos. No utilice la escalera cuando haya riesgos eléctricos.



No baje a otra superficie por el lateral de una escalera de pie.



No utilice la escalera como puente.



Las escaleras apoyadas con peldaños se deben usar en el ángulo correcto.



Las escaleras apoyadas con escalones se deben usar con los escalones en una posición horizontal.



Si la escalera se utiliza para acceder a un nivel superior, se debe extender al menos 1 m por encima del punto de apoyo y asegurarse si es necesario.



No apoye la escalera contra superficies inapropiadas.



Utilice únicamente la escalera en la dirección que se indica de acuerdo con el diseño de la escalera.



No se ponga de pie sobre los tres últimos peldaños de una escalera apoyada.



Abra la escalera completamente antes de su uso.



Utilice la escalera solamente con dispositivos de sujeción acoplados.



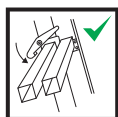
Las escaleras de pie no deben usarse como escaleras apoyadas a menos que se hayan diseñado para eso.



No se ponga de pie sobre los dos últimos escalones / peldaños de una escalera de pie sin un pasamanos/guía para la rodilla.



Cualquier superficie horizontal que parezca una plataforma en una escalera de pie y que no esté diseñada para estar de pie en ella (p. ej., una bandeja de trabajo de plástico), deberá indicarse en dicha superficie (solo si es necesario debido al diseño de escalera).



Los dispositivos de bloqueo se deben fijar completamente antes de su uso en el caso de que no funcionen automáticamente.

Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto tiene una garantía del fabricante de 5 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su sustitución o reembolso.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

IMPORTANTE – GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

PT

Antes da utilização

- Antes da utilização: leia e compreenda totalmente este manual antes de tentar montar ou utilizar este produto. O incumprimento pode resultar em ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.
- Este andaime destina-se exclusivamente a utilização doméstica.
- Em conformidade com a norma NF E 85-200 "Andaimes domésticos – Requisitos de segurança mínimos" a partir da data de publicação a ser preenchida.

- Respeite todas as informações relativas ao funcionamento normal (utilização, manuseamento, conformidade com a montagem, colocação correta do produto, bloqueio das rodas, etc.) do produto.
- Antes de utilizar o andaime, certifique-se de que a montagem foi efetuada corretamente; em particular, verifique o aperto do estabilizador e o bloqueio das vigas e diagonais. Preste especial atenção aos apoios, ao ambiente e à montagem.
- Respeite as cargas admissíveis nos pisos e na estrutura.
- Se faltarem peças, ou sobrarem no final da montagem, o utilizador: tem de consultar as instruções de montagem e, se necessário, contactar o fornecedor/distribuidor/fabricante.
- Em caso de deformação de uma peça antes ou durante a montagem, o utilizador/comprador tem de interromper imediatamente a montagem. Deve contactar o fornecedor/distribuidor/fabricante para obter uma peça de substituição ou para possivelmente devolver o produto.
- A montagem e a desmontagem têm de ser realizadas de acordo com as instruções deste manual.
- Monte o andaime num solo plano e nivelado.

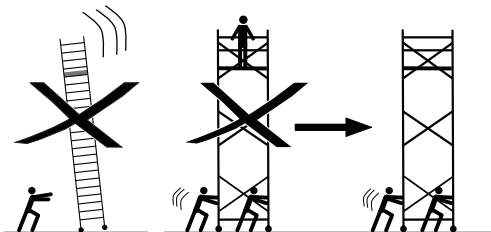
Recomendações de segurança durante a utilização

Acesso:

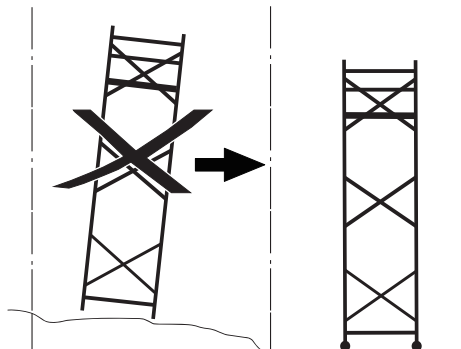
- O utilizador não pode subir pelas laterais do andaime.
- O utilizador deve utilizar um degrau/uma plataforma baixa para se levantar no meio do suporte.

Deslocação:

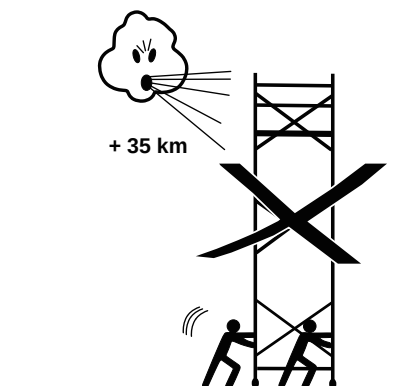
- Os andaimes domésticos só podem ser movidos manualmente e em solos sólidos e nivelados, livres de quaisquer obstáculos (para solos macios, fornecer um caminho de rodagem). A velocidade normal de marcha de uma pessoa não deve ser ultrapassada enquanto se desloca. Andaimes domésticos apenas podem ser movidos sem pessoas em cima destes.



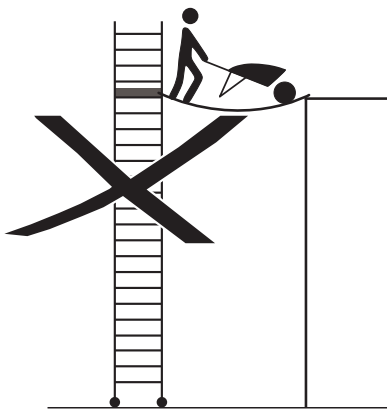
- É permitida apenas uma pessoa no andaime de cada vez.
- O andaime tem de ser utilizado em solos planos e não escorregadios.



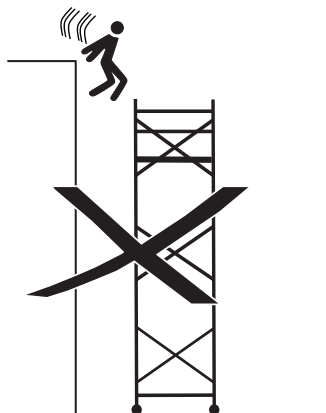
- Recomenda-se fixar o andaime a um ponto sólido antes da utilização (limite de vento de 35 km/h).
 - Respeite a fixação dos elementos, bem como o bloqueio dos dispositivos de segurança.
 - Não suba para a plataforma do andaime sem a calha de segurança instalada.
 - Não desloque o andaime com uma velocidade do vento superior a 35 km/h.
 - Não desloque o andaime em solos com neve, molhados ou com gelo.
 - Não desloque o andaime em solos não planos.



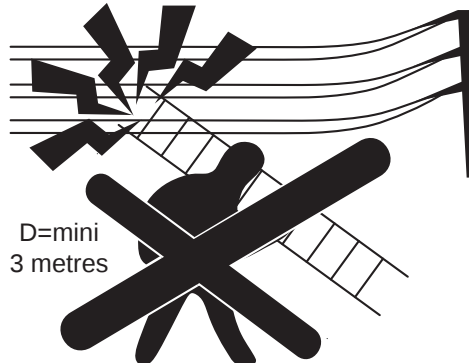
- É proibido criar uma ponte entre o andaime e um prédio ou qualquer outra estrutura.



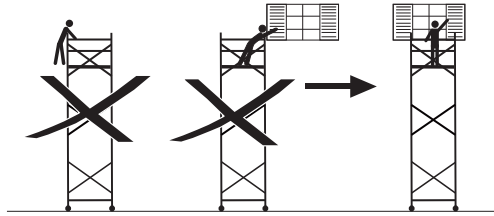
- A área de viagem e a área circundante (4,50 m) tem de estar livre de qualquer pessoa ou obstáculo.
- Saltar nos pisos é proibido.



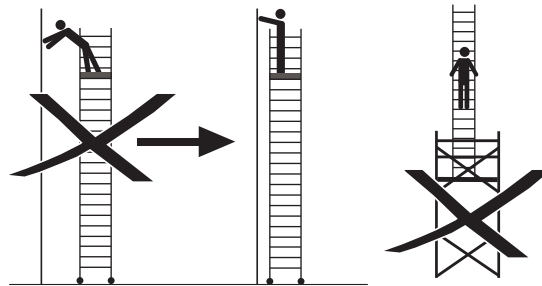
- Cuidado com a turbulência perto de um canto de um edifício ou debaixo de um alpendre.
- Certifique-se de que a área de trabalho está longe de quaisquer condutores com corrente ativa (postes elétricos, etc.).



- É proibido aumentar a altura para além da mencionada.
- É proibido inclinar-se para fora das calhas.



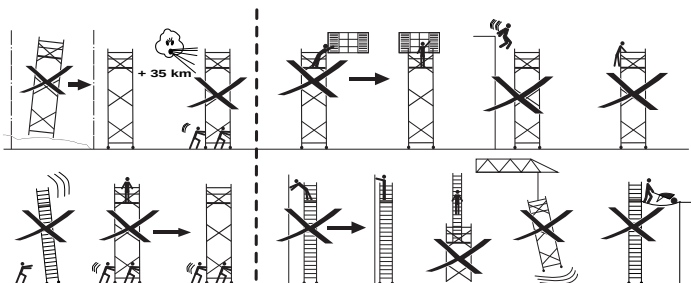
- É proibido adaptar uma escada ou qualquer outro acessório no piso para levantar o andaime.
- É proibido realizar qualquer emaranhamento de dispositivos de altura (degraus, reforços, etc.).



- O fabricante recusa qualquer responsabilidade em caso de utilização em incumprimento e/ou modificações do produto.
- Não coloque nenhum produto em superfícies antiderrapantes.
- O produto não pode ser utilizado por crianças e tem ser mantido fora do seu alcance.

É obrigatório o cumprimento dos seguintes pontos:

- Utilize apenas peças originais em bom estado.
- A utilização do produto só pode ocorrer após a montagem completa do produto (por exemplo, montagem de corrimões e estabilizadores).





Aviso: queda da escada.



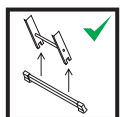
Consulte o folheto/manual de instruções.



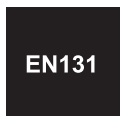
Número máximo de utilizadores.



Escada para uso doméstico.



Se a escada for fornecida com uma barra estabilizadora, esta deve ser instalada pelo utilizador antes da primeira utilização.



Estes produtos estão em conformidade com a norma europeia EN131.



Peso da escada.



Verifique o respetivo estado antes de utilizar.



Não exceda a carga máxima total (a carga inclui o utilizador, as ferramentas, os materiais, etc.).



Não utilize a escada sobre uma base desnivelada ou instável.



Não se debruce.



Não monte a escada em solo contaminado.



Inspeccione a escada após a entrega. Antes de cada utilização, verifique visualmente se a escada não está danificada e é segura para utilização. Não utilize uma escada danificada.



Suba ou desça sempre de frente para a escada.



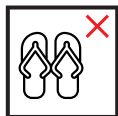
Mantenha um aperto seguro na escada ao subir e descer. Mantenha um apoio enquanto trabalha numa escada ou tome precauções adicionais de segurança se tal não for possível.



Evite trabalhos que apliquem cargas laterais nas escadas, tais com perfurações laterais através de materiais sólidos.



Não transporte equipamento pesado ou difícil de manusear enquanto utiliza a escada.



Não use calçado inadequado ao subir uma escada.



Não utilize a escada se não estiver em condições para tal. Certas condições médicas ou abuso de medicamentos, álcool ou drogas podem tornar insegura a utilização da escada.



Aviso: perigo de eletricidade.



Identifique quaisquer riscos elétricos na zona de trabalho, como linhas elétricas aéreas ou outro equipamento elétrico exposto, e não utilize a escada onde possam ocorrer riscos elétricos.



Não saia pelo lado da escada multifunções para outra superfície.



Não utilize a escada como uma ponte.



As escadas de encosto com degraus devem ser utilizadas no ângulo correto.



As escadas de encosto com degraus devem ser utilizadas com os degraus na posição horizontal.



As escadas utilizadas para o acesso a um nível mais elevado devem ser estendidas até, no mínimo, 1 m acima do ponto de encosto e devem ser fixas, quando necessário.



Não encostar a escada contra superfícies não adequadas.



Utilize a escada apenas na direção indicada.



Não fique em pé sobre os três degraus superiores da escada de encosto



Abra totalmente a escada antes de utilizar.



Utilize a escada apenas com os dispositivos de imobilização engatados.



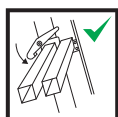
As escadas multifunções não devem ser utilizadas como escadas de encosto a menos que sejam concebidas para tal.



Não fique em pé sobre os dois degraus superiores de uma escada multifunções sem uma plataforma e um corrimão para mãos/joelhos.



Qualquer superfície horizontal que se pareça com uma plataforma numa escada multifunções que não tenha sido projetada como superfície onde se possa estar de pé (por exemplo, uma bandeja plástica de ferramentas) deve ser claramente indicada na superfície, (apenas se necessário devido ao design da escada).



Os dispositivos de bloqueio devem ser verificados e estar totalmente seguros antes de usar, caso não sejam operados automaticamente.

Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto tem uma garantia do fabricante de 5 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, substituir ou reembolsar.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

IMPORTANTE – CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA ATENTAMENTE

TR Kullanmadan Önce

- Kullanmadan önce: Lütfen bu ürünü monte etmeye veya kullanmaya başlamadan önce bu kılavuzun tamamını okuyup anlayın. Buna uyulmaması ciddi yaralanmalara yol açabilir. Tüm uyarıları ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın.
- Bu iskele yalnızca evsel kullanım içindir.
- Yayın tarihinden itibaren NF E 85-200 "Ev tipi iskele - Minimum güvenlik gereklilikleri" standardına uygundur.
- Ürünün normal çalışması (kullanım, taşıma, montaj uyumluluğu, ürünün doğru yerleştirilmesi, tekerlek kilitleme vb.) ile ilgili tüm bilgilere uyun.
- İskelenizi kullanmadan önce montajın doğru olduğundan emin olun; özellikle stabilizörün sıkılığını ve kırılganlık ve köşegenlerin engellenip engellenmediğini kontrol edin. Desteklere, çevreye ve montaja özellikle dikkat edin.
- Zeminler ve yapı üzerinde izin verilen yüklerle uyun.
- Montaj sonunda parçalar eksikse veya mevcut değilse kullanıcı; montaj talimatlarına başvurmali ve gerekirse tedarikçi/distribütör/ üretici ile iletişime geçmelidir.
- Bir parçanın montajdan önce veya montaj sırasında deforme olması durumunda kullanıcı/ alıcı montajı hemen durdurmalıdır. Yedek parça için veya ürünü iade etmek için tedarikçi/ distribütör/üretici ile iletişime geçilmelidir.
- Montaj ve sökme işlemleri bu kılavuzdaki talimatlara uygun olarak gerçekleştirilmelidir.
- İskeleyi düz şekilde, düz zeminde kurun.

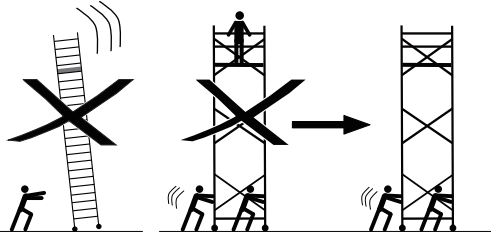
Kullanımda Güvenlik Tavsiyeleri

Erişim:

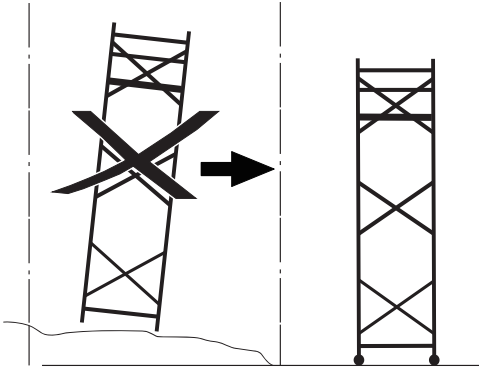
- Kullanıcı, iskelenin kenarlarına tırmanmamalıdır.
- Kullanıcı iskelenin ortasına çıkmak için bir basamak / küçük platform kullanılmalıdır.

Taşıma:

- Ev tipi iskele yalnızca manuel olarak ve sağlam, düz ve herhangi bir engel bulunmayan bir zeminde hareket ettirilmelidir (zemin yumuşaksa ürünü ilerletebileceğiniz bir zemin oluşturun). Hareket halindeyken bir insanın normal yürüme hızı aşılmamalıdır. Ev tipi iskeler sadece üzerinde kimse yoksa hareket ettirilebilir.

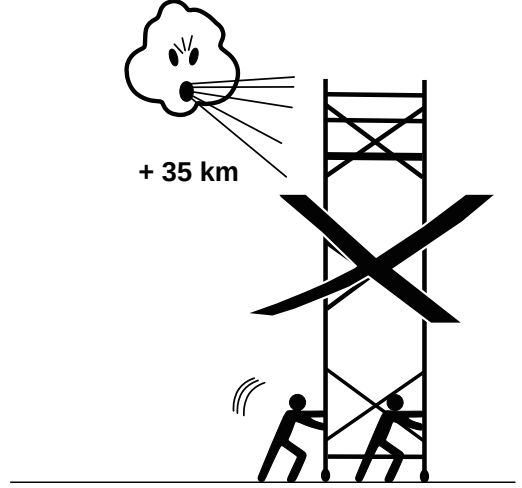


- İskeleye aynı anda yalnızca bir kişi çıkmalıdır.
- İskele kaygan olmayan ve düz zeminde kullanılmalıdır.

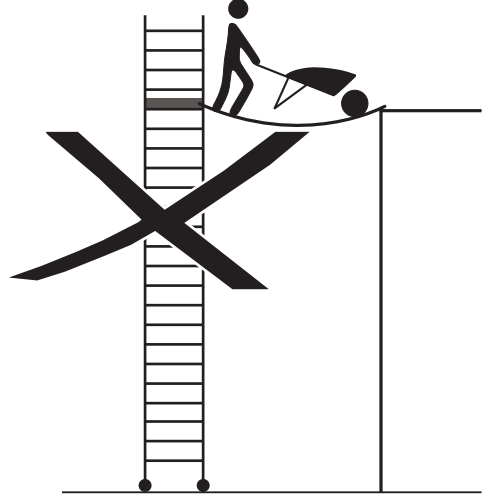


- Kullanmadan önce iskelenizi sağlam bir noktaya tutturmanız önerilir (rüzgar sınırı 35 km/sa).
 - Elemanların sabitlendiğinden ve güvenlik cihazlarının kilitlendiğinden emin olun.
 - Tırabzan açılmadan iskele platformuna tırmanmayın.
 - İskeleyi 35 km/sa değerinden daha hızlı rüzgarlarda hareket ettirmeyin.

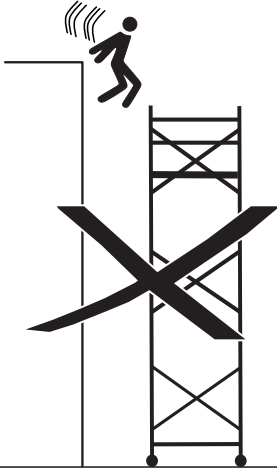
- İskeleyi karlı, ıslak ve buzlu zeminde hareket ettirmeyin.
- İskeleyi düz olmayan bir zeminde hareket ettirmeyin.



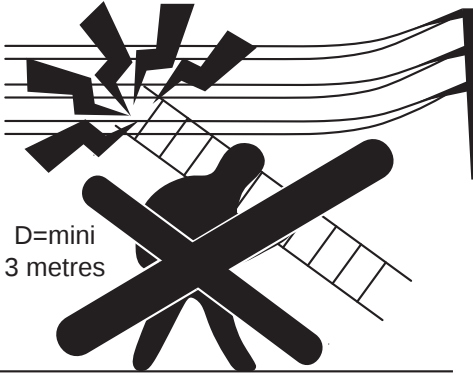
- İskele ile bir bina veya herhangi bir yapı arasında köprü oluşturulması yasaktır.



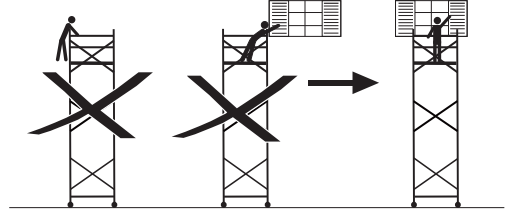
- Hareket alanında ve çevrede (4,50 m) herhangi bir kişi ve engel bulunmamalıdır.
- Zeminde zıplamak yasaktır.



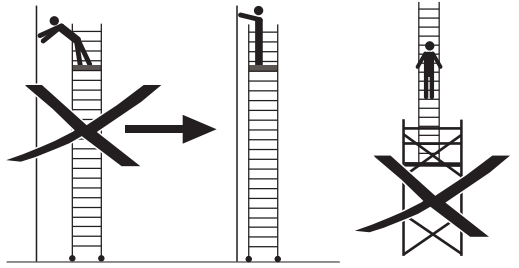
- Bir binanın köşesinde veya bir verandanın altında meydana gelebilecek rüzgar hareketine karşı dikkatli olun.
- Çalışma alanının açıkta bulunan ve elektrik yüklü herhangi bir iletken (elektrik direği vb.) uzak olduğundan emin olun.



- Yüksekliğin belirtilenin ötesine çıkarılması yasaktır.
- Rayların dışına eğilmek yasaktır.



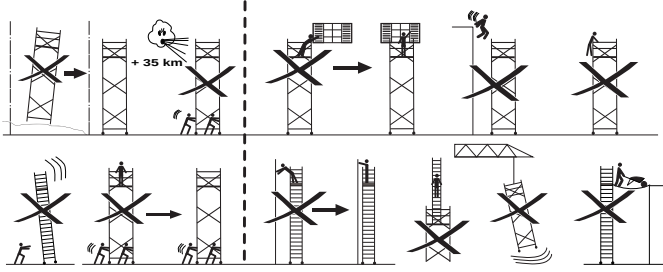
- İşkeleyi kaldırmak için merdiveni veya diğer aksesuarları zemine yerleştirmek yasaktır.
- Yükseklik aletlerinin (basamak, yükseltici vb.) herhangi bir şekilde engellenmesi yasaktır.



- Üretici, ürünün yanlış kullanılması ve/veya üründe değişiklik yapılması durumunda hiçbir sorumluluk kabul etmez.
- Kaymayan yüzeylere ürün koymayın.
- Ürün, çocukların kullanımına uygun değildir ve çocukların erişemeyeceği yerde saklanmalıdır.

Zorunluluk: aşağıdaki noktalara uygunluk:

- Sadece iyi durumdaki orijinal parçaları kullanın.
- Ürünün kullanımı ancak ürünün montajının tamamlanmasından sonra (örneğin tırabzan ve stabilizörlerin montajı) gerçekleştirilebilir.



Uyarı: merdivenden düşme tehlikesi.



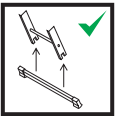
Talimat kılavuzuna / kitapçığına bakın.



Maksimum kullanıcı sayısı.



Ev kullanımına yönelik merdiven.



Merdiven dengeleme çubuğuyla geldiyse bu çubuk, kullanıcı tarafından ilk kullanımdan önce takılmalıdır.

EN131

Bu ürünler, Avrupa Standardı EN131 ile uyumludur.



Merdiven ağırlığı.



Kullanmadan önce ürünün durumunu kontrol edin.



Maksimum toplam yükü aşmayın (yüke kullanıcı, aletler, malzemeler vb. dahildir).



Merdiveni düz veya sağlam olmayan zeminlerde kullanmayın.



Fazla uzanmaya çalışmayın.



Merdiveni kirli zemin üzerinde dik konuma getirmeyin.



Teslimat sonrasında merdivenin durumunu kontrol edin. Her kullanımdan önce merdivenin hasarlı olmadığını ve kullanımının güvenli olduğunu gözle kontrol edin. Hasarlı bir merdiveni kullanmayın.



Yüzünüz merdivene dönük olmadan merdivene çıkmayın veya merdivenden inmeyin.



Merdivene çıkarken veya merdivenden inerken merdiveni güvenli şekilde tutun. Merdivende çalışırken merdiveni tutun veya tutamıyorsanız ek güvenlik önlemleri alın.



Katı malzemelere yan kısımdan delik açma gibi merdivenin kenarına yük uygulayan işlemlerden kaçının.



Merdiveni kullanırken ağır veya taşınması zor malzemeleri taşımayın.



Merdivene uygun olmayan bir ayakkabı ile çıkmayın.



Fiziksel durumu yeterince iyi olmayan kişiler merdiveni kullanmamalıdır. Belirli tıbbi durumlar veya ilaç, alkol ya da uyuşturucu madde kullanımı merdivenin kullanım güvenliği açısından tehlike oluşturabilir.



Uyarı, elektrik tehlikesi.



Çalışma alanında havai hatlar veya açıkta bulunan diğer elektrikli ekipman gibi tüm elektrik risklerini belirleyin ve merdiveni elektrik riskleri bulunan bölgelerde kullanmayın.



Ayaklı merdivenin yan kısmından başka bir yüzeye adım atmayın.



Merdiveni köprü olarak kullanmayın.



Basamaklı dayama merdivenler doğru açıyla kullanılmalıdır.



Basamaklı dayama merdivenler, basamaklar yatay konumdayken kullanılmalıdır.



Yüksek seviyelere ulaşmak için kullanılan merdivenler zemine temas noktasından en az 1 metre yukarıya kadar uzatılmalı ve gerekirse sabitlenmelidir.



Merdiveni uygun olmayan yüzeylere doğru eğmeyin.



Merdivenin tasarımı nedeniyle merdiveni yalnızca gösterilen yönde ve yalnızca gerekli olduğunda kullanın.



Dayama merdivenin en üst üç basamağında durmayın.



Kullanmadan önce merdiveni tamamen açın.



Merdiveni yalnızca koruma cihazlarıyla birlikte kullanın.



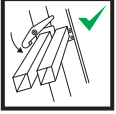
Ayaklı merdivenler bu amaca uygun şekilde tasarlanmadığı sürece dayama merdiven olarak kullanılmamalıdır.



Platform ve el / diz rayı olmadan ayaklı merdivenin en üst iki basamağında durmayın.



Ayaklı merdivende platform gibi görünen ancak bu kullanım amacına uygun olmayan tüm yatay yüzeyler (ör. plastik çalışma tepsi) söz konusu yüzey üzerinde açık şekilde işaretlenmelidir (yalnızca merdivenin tasarımı bu durumu gerekli kılıyorsa).



Kilitleme mekanizmaları otomatik olarak çalışmıyorsa kullanımdan önce tamamen sabitlenmelidir.

Garanti

Yüksek kaliteli malzemeler seçmeye ve tasarım ile dayanıklılığı bir arada sunan ürünler ortaya çıkarmamızı sağlayan üretim tekniklerini kullanmaya özen gösteririz. Bu ürün üretim hatalarına karşı, (mağazadan alındıysa) satın alma tarihinden veya (internet üzerinden alındıysa) teslimat tarihinden itibaren normal ev kullanımı için (profesyonel veya ticari olmayan)ek bir maliyet olmadan üreticinin sağladığı bir garanti süresine 5 yıllık sahiptir.

Bu garanti süresi kapsamında talepte bulunmak için ürünü satın aldıgınıza dair bir kanıt sunmalısınız (satış makbuzu, fatura veya yürürlükteki kanun kapsamında kabul edilebilecek başka bir kanıt), lütfen satın alma kanıtınızı güvenli bir yerde muhafaza edin. Bu garantinin geçerli olması için satın aldıgınız ürünün yeni olması gerekir, ikinci el veya teşhir ürünleri bu kapsamda değildir. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti kapsamında verilen herhangi bir ikame ürüne yalnızca orijinal ürünün garanti süresi bitimine kadar garanti verilir.

Bu garanti; ürünün amacına uygun kullanılmış olması ve montajı, temizliği, bakımı ve muhafazasının bu hüküm ve koşullarda, kullanıcı kılavuzunda yer alan bilgiler ve kullanıcı kılavuzuyla çalışmaması kaydıyla standart uygulama uyarınca yapılmış olması şartıyla ürün arızalarını ve kusurlarını kapsar.

Bu garanti; normal aşınma ve eskime nedeniyle oluşan kusurlar ile hasarları veya yanlış kullanım, yanlış kurulum veya montaj, ihmal, kaza, kötü kullanım ve ürünün hatalı şekilde değiştirilmesinden doğan hasarları kapsamaz. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti hiçbir koşulda ek maliyetleri (sevkiyat, taşıma, sökme ve yeniden montaj, işçilik vs.) veya doğrudan ve dolaylı hasarları kapsamaz.

Ürün kusurluysa makul bir süre içinde değişim veya para iadesi.

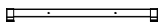
Bu garanti kapsamındaki haklar, ürünün satın alındığı ülke için geçerlidir. Garantiye ilişkin sorular, bu ürünü satın aldıgınız mağazaya yönlendirilmelidir.

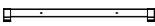
Garanti, temel haklarınıza ilave olarak verilir ve temel haklarınızı etkilemez.

Bu ürünü Türkiye'den veya Romanya'dan satın aldıysanız tarafınıza bir garanti belgesi sunulacaktır.

ÖNEMLİ – BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAK LAYIN: DİKKATLE OKUYUN

01

- 

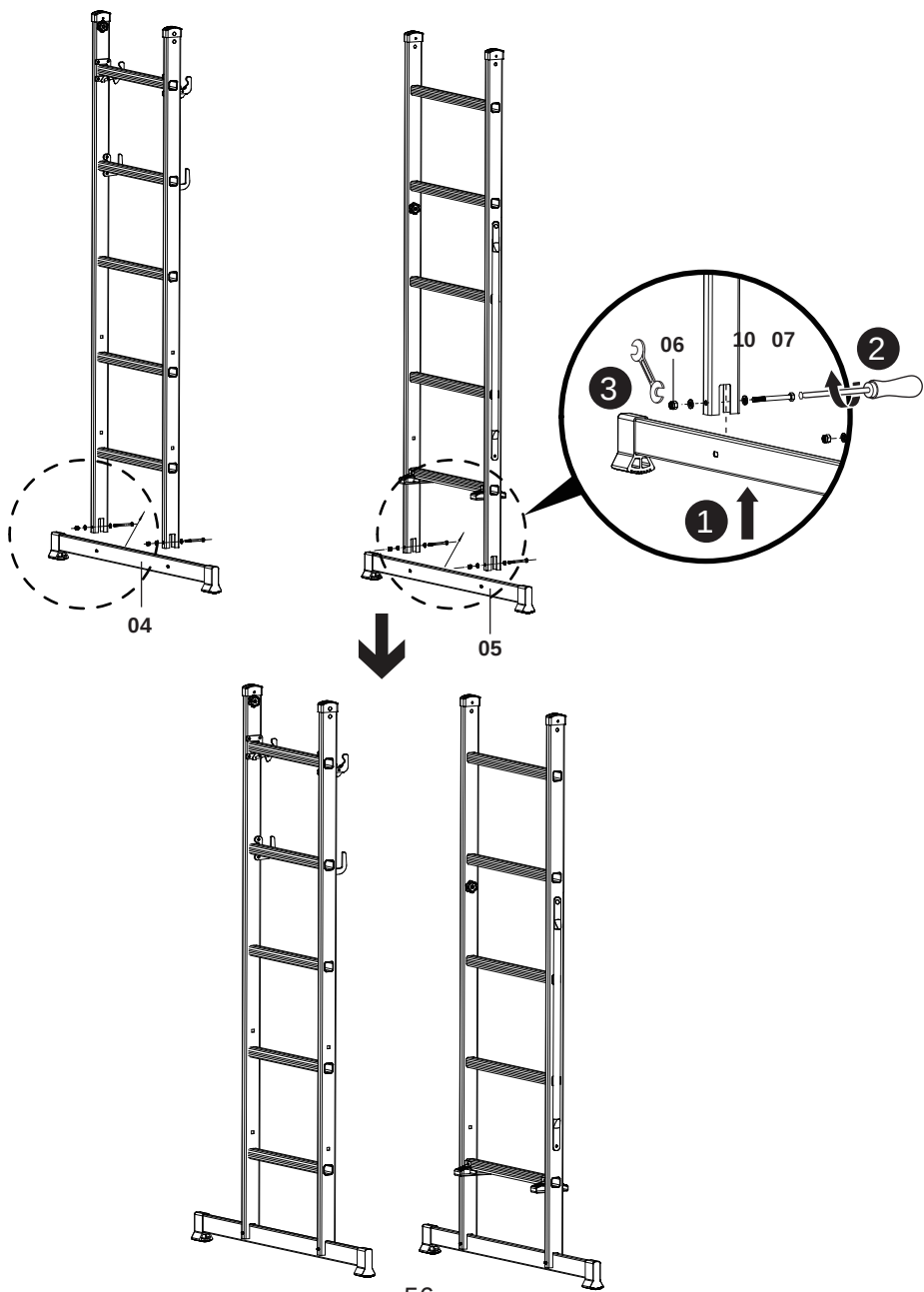
04. x1
- 

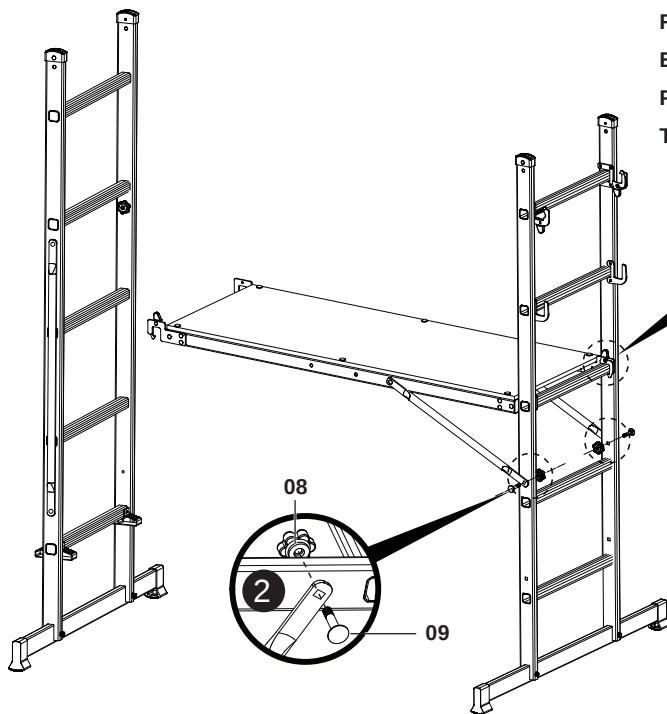
05. x1
- 

06. x4
- 

07. x4
- 

10. x8





EN Unlocked	EN Locked
FR Déverrouillée	FR Verrouillée
PL Odblokowane	PL Zablokowane
RO Deblocat	RO Blocat
ES Desbloqueada	ES Bloqueada
PT Desbloqueado	PT Bloqueado
TR Kilidi açık	TR Kilitli



- EN Please make sure the platform is locked when in use.
- FR S'assurer que la plateforme est verrouillée lorsqu'elle est utilisée.
- PL Przed użyciem należy upewnić się, że podest jest odpowiednio zamocowany.
- RO Verifică dacă platforma este blocată atunci când este utilizată.
- ES Asegúrese de que la plataforma esté bloqueada cuando se utilice.
- PT Certifique-se de que a plataforma está bloqueada durante a utilização.
- TR Lütfen kullanım sırasında platformun kilitli olduğundan emin olun.

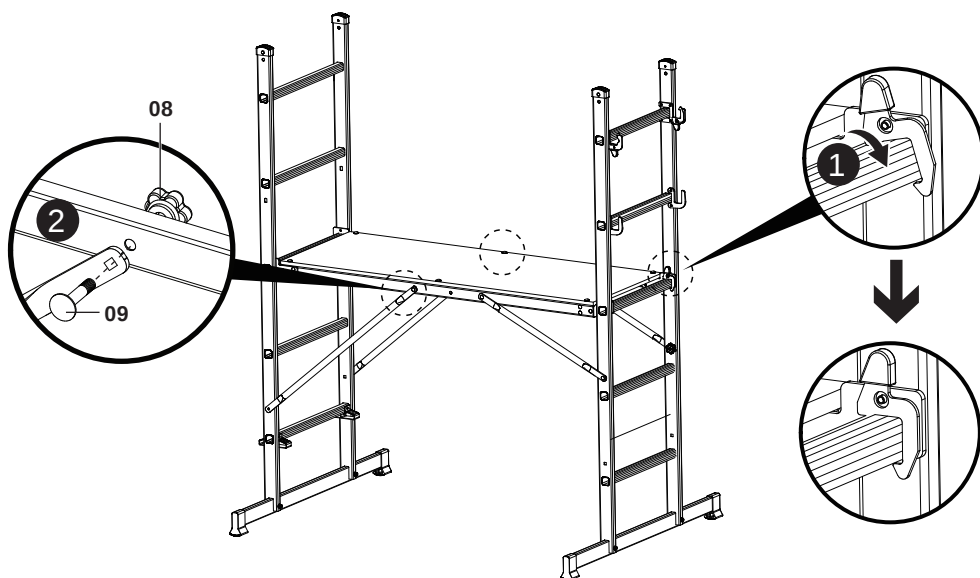
03



08. x2

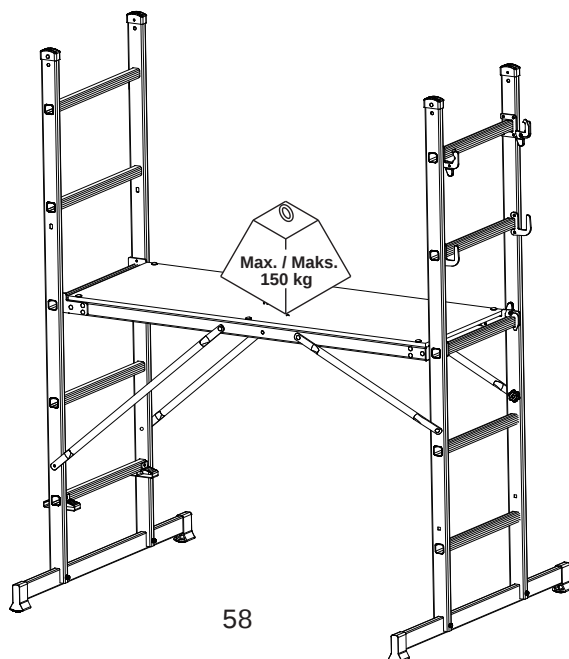


09. x2



04

- EN Scaffolding
- FR Échafaudage
- PL Rusztowanie
- RO Schelă
- ES Andamio
- PT Andaime
- TR İskele



EN

Before you start

01 Regular inspection before use

- Check that the stiles / legs (uprights) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten.
- Check that the stiles / legs around the fixing points for other components are in good condition.
- Check that fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose, or corroded.
- Check that rungs / steps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged.
- Check that the hinges between front and rear sections are not damaged, loose or corroded.
- Check that the locking stays horizontal, back rails and corner braces are not missing, bent, loose, corroded or damaged.
- Check that the rung hooks are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the rungs.
- Check that guide brackets are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the mating stile.
- Check that ladder feet / end caps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged.
- Check that the entire ladder is free from contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease).
- Check that locking catches (if fitted) are not damaged or corroded and function correctly.
- Check that the platform (if fitted) has no missing parts or fixings and is not damaged or corroded.

If any of the above checks cannot be fully satisfied, you should NOT use the ladder. For special ladder types, further items identified by the manufacturer shall be taken into account.

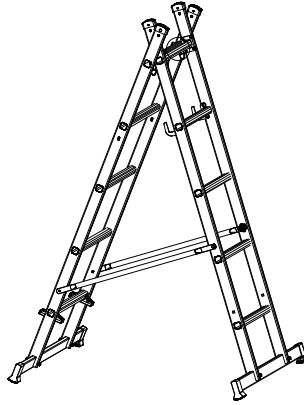
02 General advice

- Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk).
- Prevent damage of the ladder when transporting e.g. by fastening and, ensure they are suitably placed to prevent damage.
- Ensure the ladder is suitable for the task.
- Do not use the ladder if contaminated, e.g. with wet paint, mud, oil or snow.
- Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind.
- For professional use, a risk assessment shall be carried out respecting the legislation in the country of use.
- When positioning the ladder take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.
- Do not modify the ladder design.
- Do not move a ladder while standing on it.
- Ladder shall never be moved from the top.
- When outdoors, be cautious in windy conditions.

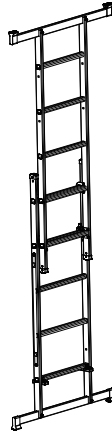
03 Positioning

- An overview of permissible positions is given below, do not use the ladder in any other position.

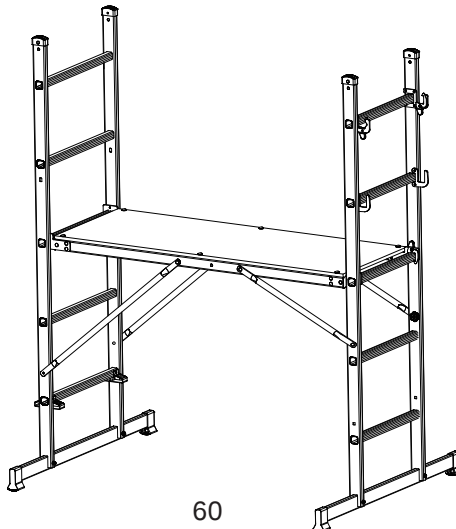
01 Standing ladder



02 Extension ladder



03 Scaffolding



01 Inspection régulière avant utilisation

- Vérifier que les montants / pieds (montants) ne sont pas pliés, courbés, tordus, bosselés, fissurés, corrodés ou pourris.
- Vérifier que les montants / pieds autour des points de fixation des autres composants sont en bon état.
- Vérifier que les fixations (généralement des rivets, des vis ou des boulons) ne sont pas manquantes, desserrées ou corrodées.
- Vérifier que les barreaux / marches ne sont pas manquants, desserrés, excessivement usés, corrodés ou endommagés.
- Vérifier que les charnières entre les parties avant et arrière ne sont pas endommagées, desserrées ou corrodées.
- Vérifier que le verrouillage reste horizontal, et que les montants arrière ainsi que les renforts d'angle ne sont ni manquants, ni tordus, desserrés, corrodés ou endommagés.
- Vérifier que les crochets des barreaux ne sont pas manquants, endommagés, desserrés ou corrodés et qu'ils s'engagent correctement sur les barreaux.
- Vérifier que les supports de guidage ne sont pas manquants, endommagés, desserrés ou corrodés et qu'ils s'engagent correctement sur le montant correspondant.
- Vérifier que les pieds / embouts de l'échelle ne sont pas manquants, desserrés, excessivement usés, corrodés ni endommagés.
- Vérifier que l'échelle dans sa totalité ne présente pas de contaminants (par exemple, saleté, boue, peinture, huile ou graisse).
- Vérifier que les loqueteaux de verrouillage (le cas échéant) ne sont pas endommagés ou corrodés et fonctionnent correctement.
- Vérifier que la plateforme (le cas échéant) ne présente pas de pièces ni de fixations manquantes et qu'elle n'est pas endommagée ou corrodée.

Si l'une des vérifications mentionnées ci-dessus ne peut pas être entièrement satisfaite, NE PAS utiliser l'échelle. Pour les échelles spéciales, d'autres éléments identifiés par le fabricant doivent être pris en compte.

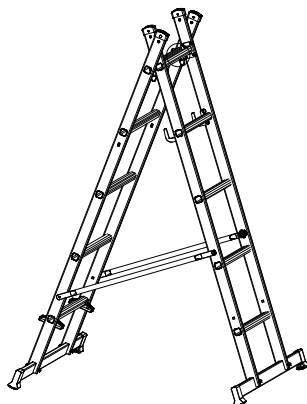
02 Conseils généraux

- Ne pas passer de longues périodes sur une échelle sans faire de pauses régulières (la fatigue présente un risque).
- Éviter d'endommager l'échelle lors du transport, par exemple en la fixant et en s'assurant qu'elle est correctement placée pour éviter tout dommage.
- S'assurer que l'échelle est adaptée à la tâche.
- Ne pas utiliser l'échelle si elle est contaminée (par exemple, avec de la peinture humide, de la boue, de l'huile ou de la neige).
- Ne pas utiliser l'échelle à l'extérieur dans des conditions météorologiques défavorables, telles qu'un vent fort.
- Pour un usage professionnel, une évaluation des risques doit être effectuée dans le respect de la législation en vigueur dans le pays d'utilisation.
- Lors du positionnement de l'échelle, tenir compte des risques de collision présents (piétons, véhicules ou portes, par exemple). Sécuriser les portes (sauf sorties de secours) et les fenêtres dans la zone de travail, si possible.
- Ne pas modifier la conception de l'échelle.
- Ne pas déplacer une échelle tout en se tenant debout dessus.
- L'échelle ne doit jamais être déplacée depuis le haut.
- À l'extérieur, rester prudent par temps venteux.

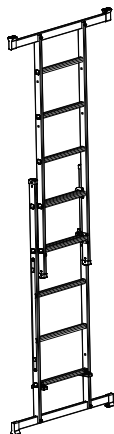
03 Positionnement

- Une vue d'ensemble des positions autorisées est présentée ci-dessous. Ne pas utiliser l'échelle dans une autre position.

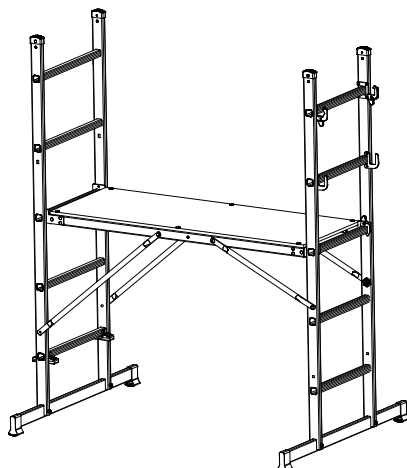
01 Échelle debout



02 Échelle coulissante



03 Échafaudage



Przed rozpoczęciem użytkowania

01 Rutynowa kontrola przed użyciem

- Sprawdzić, czy nogi (elementy pionowe) nie są zgięte, skręcone, wgniecione, pęknięte, skorodowane lub przegniłe.
- Sprawdzić, czy mocowania innych elementów znajdujące się na nogach są w dobrym stanie.
- Sprawdzić, czy nie brakuje mocowań (zwykle nitów, wkrętów lub śrub) oraz czy nie są one poluzowane lub skorodowane.
- Sprawdzić, czy nie brakuje stopni oraz czy nie są one poluzowane, nadmiernie zużyte, skorodowane lub uszkodzone.
- Sprawdzić, czy zawiasy pomiędzy przednią i tylną częścią nie są uszkodzone, poluzowane lub skorodowane.
- Sprawdzić, czy blokady utrzymują się w poziomie, czy nie brakuje tylnych prowadnic i wsporników narożnych i czy nie są one zgięte, poluzowane, skorodowane lub uszkodzone.
- Sprawdzić, czy nie brakuje zaczepów stopni, czy nie są one uszkodzone, poluzowane lub skorodowane i czy prawidłowo zatrzaskują się na stopniach.
- Sprawdzić, czy nie brakuje wsporników prowadzących, czy nie są one uszkodzone, poluzowane lub skorodowane i czy prawidłowo zatrzaskują się na elementach współpracujących.
- Sprawdzić, czy nie brakuje nóżek/zaślepek drabiny oraz czy nie są one poluzowane, nadmiernie zużyte, skorodowane lub uszkodzone.
- Sprawdzić całą drabinę pod kątem obecności zanieczyszczeń (np. zabrudzeń, błota, farby, oleju lub smaru).
- Sprawdzić, czy rygle (jeśli je zamontowano) nie są uszkodzone lub skorodowane i czy działają prawidłowo.
- Sprawdzić, czy w podeście (jeśli go zamontowano) nie brakuje części lub mocowań i czy nie jest on uszkodzony lub skorodowany.

Jeśli drabina nie przejdzie pozytywnie którejkolwiek z powyższych kontroli, **NIE NALEŻY** z niej korzystać. W przypadku specjalnych typów drabin należy uwzględnić inne elementy wskazane przed producenta.

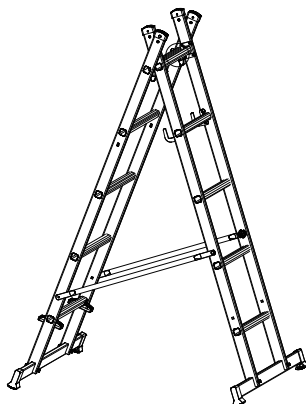
02 Wskazówka ogólna

- Nie pozostawać na drabinie zbyt długo bez regularnych przerw (zmęczenie stanowi czynnik ryzyka).
- Zabezpieczyć drabinę przed uszkodzeniem w czasie transportu, np. przymocowując ją, a także zadbać o jej odpowiednie ułożenie.
- Upewnić się, że drabina jest odpowiednia do danej pracy.
- Nie korzystać z drabiny w przypadku jej zabrudzenia, np. mokrą farbą, błotem, olejem czy śniegiem.
- Nie używać drabiny na zewnątrz w niesprzyjających warunkach pogodowych, np. przy silnym wietrze.
- W przypadku zastosowań profesjonalnych przeprowadzić ocenę ryzyka zgodnie z przepisami prawa obowiązującymi w danym kraju.
- Przy ustawianiu drabiny należy uwzględnić ryzyko kolizji (np. uderzenia przez przechodniów, pojazdy czy drzewa). W miarę możliwości zabezpieczyć drzwi (z wyjątkiem wyjść ewakuacyjnych) i okna w miejscu pracy.
- Nie modyfikować konstrukcji drabiny.
- Nie przemieszczać drabiny, stojąc na niej.
- Nigdy nie przestawiać drabiny, trzymając za górną część.
- W przypadku użytkowania na zewnątrz należy zachować ostrożność podczas wietrznej pogody.

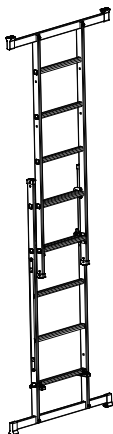
03 Ustawianie

- Poniżej przedstawiono dopuszczalne położenia; nie należy korzystać z drabiny ustawionej w żadnym innym położeniu.

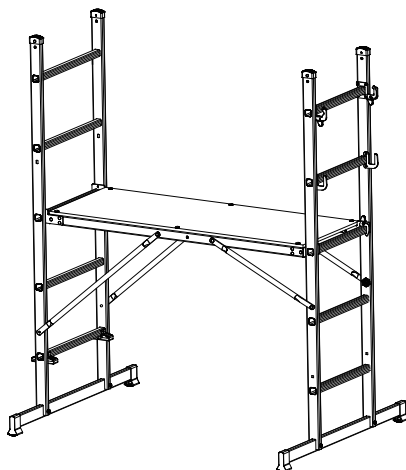
01 Drabina stojąca



02 Drabina wysuwana



03 Rusztowanie



01 Verificare obișnuită înainte de folosire

- Verifică dacă lonjeroanele / picioarele (elementele verticale) nu sunt îndoite, curbate, răsucite, știrbite, crăpate, corodate sau putrezite.
- Verifică dacă lonjeroanele / picioarele din jurul punctelor de fixare pentru alte componente sunt în stare bună.
- Verifică dacă elementele de fixare (de obicei nituri sau șuruburi) nu lipsesc sau nu sunt slăbite ori corodate.
- Verifică dacă treptele nu lipsesc sau nu sunt slăbite, uzate excesiv, corodate sau deteriorate.
- Verifică dacă balamalele dintre partea din față și cea din spate nu sunt deteriorate, slăbite sau corodate.
- Verifică dacă dispozitivul de blocare stă orizontal și dacă barele din spate și întăririle colțurilor nu lipsesc și nu sunt îndoite, slăbite, corodate sau deteriorate.
- Verifică să nu existe cârlige ale treptelor lipsă, deteriorate, slăbite sau corodate și să se angreneze corect cu treptele.
- Verifică dacă suporturile de ghidare nu lipsesc și nu sunt deteriorate, slăbite sau corodate și dacă se angrenează corect cu lonjeronul.
- Verifică dacă picioarele / protecțiile scării nu lipsesc și nu sunt slăbite, uzate excesiv, corodate sau deteriorate.
- Verifică dacă întreaga scară nu prezintă agenți de contaminare (de ex. praf, noroi, vopsea, ulei sau grăsimi).
- Verifică dacă balamalele de blocare (dacă există) nu sunt deteriorate sau corodate și dacă funcționează corect.
- Verifică dacă platforma (dacă există) nu are componente sau șuruburi lipsă și nu este deteriorată sau corodată.

Dacă vreuna din verificările de mai sus nu are rezultat complet satisfăcător, NU trebuie să folosești scara. Pentru tipurile speciale de scară, trebuie luate în calcul și alte aspecte identificate de producător.

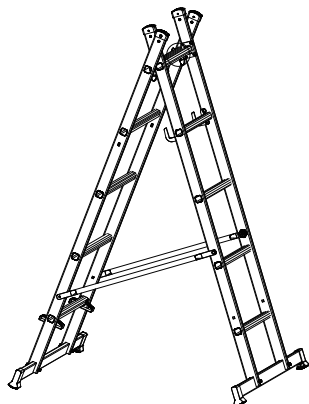
02 Recomandări generale

- Nu petrece mult timp pe scară fără pauze regulate (oboseala reprezintă un risc).
- Trebuie să previi deteriorarea scării în timpul transportului, de ex. fixând-o, și să te asiguri că este amplasată corespunzător pentru a preîntâmpina deteriorarea.
- Asigură-te că scara este potrivită pentru ce ai de făcut.
- Nu folosi scara dacă este contaminată (de ex. cu vopsea neuscată, noroi, ulei sau zăpadă).
- Nu folosi scara afară în condiții meteorologice nefavorabile, precum vânt puternic.
- Pentru uz profesional, trebuie efectuată o evaluare a riscului, cu respectarea legislației în vigoare în țara de utilizare.
- Când pui scara în poziția de lucru, ia în calcul riscul de coliziune cu aceasta (de ex. pentru pietoni, vehicule sau uși). Blochează ușile (nu ieșirile de incendiu) și ferestrele din zona de lucru atunci când este posibil.
- Nu modifica designul scării.
- Nu mișca scara în timp ce stai pe ea.
- Scara nu trebuie mutată niciodată ținând de partea de sus.
- Atunci când te afli în exterior, fii precaut în condiții de vânt.

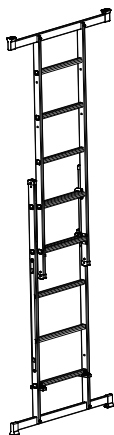
03 Poziționarea

- O prezentare generală a pozițiilor permise este expusă mai jos; nu utiliza scara în orice altă poziție.

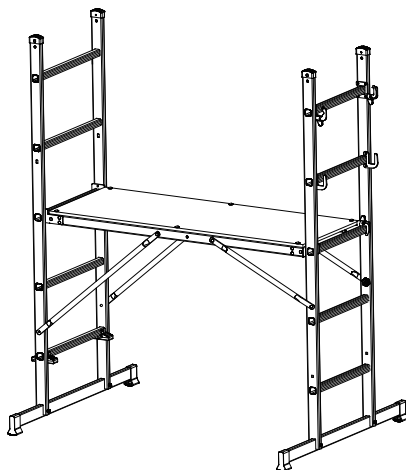
01 Scară autonomă



02 Scară extensibilă



03 Schelă



01 Inspección periódica antes de su uso

- Compruebe que los rieles / patas (soportes) no estén doblados, arqueados, torcidos, abollados, agrietados, corroídos ni podridos.
- Compruebe que los rieles / patas alrededor de los puntos de fijación para otros componentes estén en buen estado.
- Compruebe que no falte ninguna de las fijaciones (normalmente remaches, tornillos o pernos) ni estén sueltas o corroídas.
- Compruebe que no falte ninguno de los peldaños / escalones ni estén sueltos, excesivamente desgastados, corroídos o dañados.
- Compruebe que las bisagras entre las secciones delantera y trasera no estén dañadas, sueltas ni corroídas.
- Compruebe que el bloqueo permanece horizontal, y que las guías posteriores y los soportes de las esquinas no estén doblados, sueltos, corroídos o dañados, ni falte ninguno.
- Compruebe que no falte ningún gancho de los peldaños ni estén dañados, sueltos o corroídos, y que se acoplen adecuadamente en los peldaños.
- Compruebe que no falte ningún soporte de guía ni estén dañados, sueltos o corroídos, y que se acoplen adecuadamente en los rieles de contacto.
- Compruebe que no falte ninguna pata o extremo de la escalera y que no estén sueltos, excesivamente desgastados, corroídos ni dañados.
- Compruebe que no haya contaminantes en la escalera (p. ej., suciedad, barro, pintura, aceite o grasa).
- Compruebe que los cierres de bloqueo (si están instalados) no estén dañados ni corroídos y que funcionen correctamente.
- Compruebe que a la plataforma (si está instalada) no le falte ninguna pieza o fijación, y que no esté dañada o corroída.

Si alguna de las comprobaciones anteriores no obtiene un resultado satisfactorio, NO debe utilizar la escalera. Para tipos especiales de escaleras, se deberán tener en cuenta más artículos identificados por el fabricante.

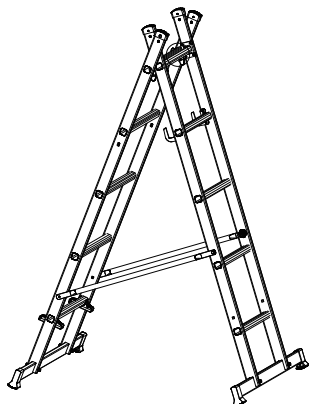
02 Consejos generales

- No pase largos períodos de tiempo en una escalera sin hacer pausas regulares (el cansancio es un riesgo).
- Evite daños en la escalera cuando la transporte, p. ej., fijándola; asegúrese de que está colocada adecuadamente para prevenir los daños.
- Asegúrese de que la escalera es adecuada para la tarea.
- No utilice la escalera si está contaminada, p. ej., con pintura húmeda, barro, aceite o nieve.
- No utilice la escalera en el exterior en condiciones climáticas adversas, como fuertes vientos.
- Para uso profesional, se debe realizar una evaluación de riesgos respetando la legislación en el país de uso.
- Al colocar la escala, tenga en cuenta el riesgo de colisión con esta, p. ej., con peatones, vehículos o puertas. Cuando sea posible, compruebe las puertas (no las salidas de incendio) y las ventanas en la zona de trabajo.
- No modifique el diseño de la escalera.
- No mueva la escalera mientras está de pie en ella.
- Nunca se debe mover la escalera desde la parte superior.
- Cuando esté al aire libre, tenga cuidado con el viento.

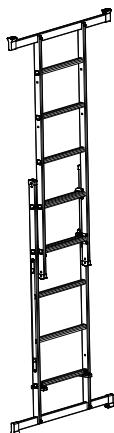
03 Posición

- A continuación se ofrece una descripción general de las posiciones permitidas. No utilice la escalera en ninguna otra posición.

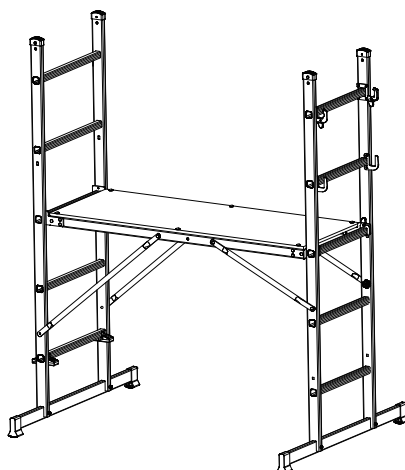
01 Escalera de pie



02 Escalera extensible



03 Andamio



01 Inspeção regular antes da utilização

- Verifique se os montantes / as pernas (cremalheiras) não estão dobrados, inclinados, torcidos, amolgados, rachados, corroídos ou deteriorados.
- Verifique se os montantes / as pernas em torno dos pontos de fixação para outros componentes estão em bom estado.
- Verifique se as fixações (normalmente rebites ou parafusos) não estão em falta, soltas ou corroídas.
- Verifique se os degraus não estão em falta, soltos, excessivamente gastos, corroídos ou danificados.
- Verifique se as dobradiças entre as secções frontal e traseira não estão danificadas, soltas ou corroídas.
- Verifique se o bloqueio permanece na horizontal, se os corrimões traseiros e suportes de canto não estão em falta, dobrados, soltos, corroídos ou danificados.
- Verifique se as presilhas dos degraus não estão em falta, danificadas, soltas ou corroídas e engate-as devidamente nos degraus.
- Verifique se os suportes dos corrimões não estão em falta, danificados, soltos ou corroídos e engate-os devidamente no acoplamento do montante.
- Verifique se os pés da escada / as tampas de extremidade não estão em falta, soltos, excessivamente desgastados, corroídos ou danificados.
- Verifique se toda a escada está livre de vestígios de contaminantes (p. ex. terra, lama, tinta, óleo ou gordura).
- Verifique se as linguetas de fixação (se instaladas) não estão danificadas ou enferrujadas e se funcionam corretamente.
- Verifique se a plataforma (se instalada) não tem peças ou fixações em falta e não está danificada ou corroída.

Se alguma das verificações acima não poder ser totalmente cumprida, a escada **NÃO DEVE** ser utilizada. Para tipos especiais de escadas, devem ser tidos em consideração itens adicionais identificados pelo fabricante.

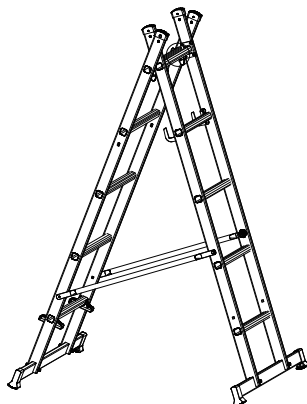
02 Cuidados gerais

- Não passe longos períodos de tempo em cima da escada sem fazer intervalos regulares (o cansaço é um risco).
- Evite provocar danos à escada quando a transportar, por exemplo apertando-a, e garanta o seu posicionamento adequado.
- Garanta que a escada é adequada à tarefa.
- Não utilize a escada se esta estiver contaminada, p. ex., com tinta húmida, lama, óleo ou neve.
- Não utilize a escada no exterior em caso de condições atmosféricas adversas, como ventos fortes.
- Para um uso profissional, a avaliação do risco deve ser feita respeitando a legislação do país de utilização.
- Ao posicionar a escada, tenha em conta o risco de colisão com a escada, p. ex., de pedestres, veículos ou portas. Sempre que possível, bloqueie as portas (exceto portas de incêndio) e janelas na área de trabalho.
- Não modifique o design da escada.
- Não desloque a escada enquanto estiver em cima dela.
- A escada nunca deve ser deslocada a partir da parte superior.
- Quando estiver no exterior, tenha cuidado em condições com vento.

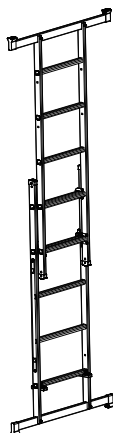
03 Posicionamento

- Uma descrição geral das posições admissíveis é dada abaixo; não utilize a escada em qualquer outra posição.

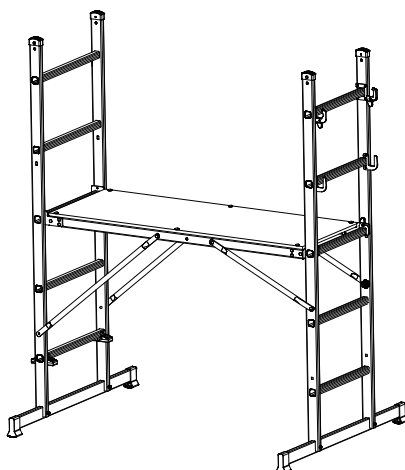
01 Escada multifunções



02 Escada deslizante



03 Andaime



01 Kullanımdan önce düzenli inceleme

- Merdiven kirişlerinin / ayakların (dik durumda) bükülmemiş, eğilmemiş, delinmemiş, çatlamamış, paslanmamış veya çürümemiş olduğundan emin olun.
- Diğer bileşenlere sabitleme noktası yakınındaki merdiven kirişlerinin / ayakların iyi durumda olduğunu kontrol edin.
- Sabitleyicilerin (genellikle perçinler, vidalar veya cıvatalar) eksik, gevşek veya paslanmış olmadığından emin olun.
- Basamakların eksik, gevşek, aşırı miktarda aşınmış, paslanmış veya hasarlı olmadığından emin olun.
- Ön ve arka bölümler arasındaki menteşelerin hasarlı, gevşek veya paslanmış olmadığından emin olun.
- Kilidin yatay olduğundan, arka raylar ve köşe braketlerinin eksik, gevşek, paslanmış veya hasarlı olmadığından emin olun.
- Basamak kancalarının eksik, hasarlı, gevşek veya paslanmış olmadığından ve basamaklara düzgün sabitlendiğinden emin olun.
- Kılavuz braketlerinin eksik, hasarlı, gevşek veya paslanmış olmadığından ve karşılık gelen çit basamağına düzgün sabitlendiğinden emin olun.
- Merdiven ayak / uç kapaklarının eksik, gevşek, aşırı miktarda aşınmış, paslanmış veya hasarlı olmadığından emin olun.
- Merdivenin hiçbir bölgesinde kirlenme bulunmadığından (ör. toz, çamur, boya, yağ veya gres) emin olun.
- Kilitleme tutucularının (sabitlenmisse) hasarlı veya paslanmış olmadığından ve sorunsuz çalıştığından emin olun.
- Platformda (sabitlenmisse) eksik parça veya sabitleyici bulunmadığından ve platformun hasarlı ya da paslanmış olmadığından emin olun.

Yukarıdaki kontrollerden biri tamamen sağlanmadığında merdiven KULLANILMAMALIDIR. Özel merdiven türleri için üretici tarafından belirtilen diğer unsurlar dikkate alınmalıdır.

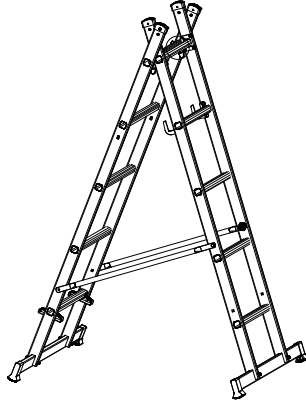
02 Genel tavsiye

- Düzenli olarak mola vermeden merdiven üzerinde çok fazla zaman geçirmeyin (yorgunluk riski oluşturur).
- Taşıma sırasında merdivenin sabitleyici gibi bileşenlerinin zarar görmesini önleyin ve hasarı önlemek için yerine doğru şekilde oturduğundan emin olun.
- Merdivenin iş için uygun olduğundan emin olun.
- Kirli merdivenleri kullanmayın, örneğin ıslak boyalı, çamurlu, yağlı ya da karlı.
- Merdiveni kuvvetli rüzgar gibi kötü hava koşullarında açık alanda kullanmayın.
- Profesyonel kullanım için merdivenin kullanıldığı ülkenin yönetmeliklerine tabi olacak şekilde risk değerlendirmesi gerçekleştirilmelidir.
- Merdiven konumunu belirlerken çarpma riski göz önünde bulundurulmalıdır, örneğin yayalar, araçlar veya kapılar. Mümkün olduğunda çalışma alanındaki kapıları ve pencereleri sabitleyin (yangın çıkışlarını kapatmayın).
- Merdivenin tasarımında değişiklik yapmayın.
- Merdivenin üzerindeyken merdiveni hareket ettirmeyin.
- Merdiven hiçbir zaman üst kısımdan hareket ettirilmemelidir.
- Dış mekanda kullanırken rüzgarlı koşullarda dikkatli olun.

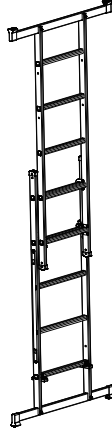
03 Konumlandırma

- İzin verilen konumlara genel bakış aşağıda sunulmuştur. Merdiveni başka bir konumda kullanmayın.

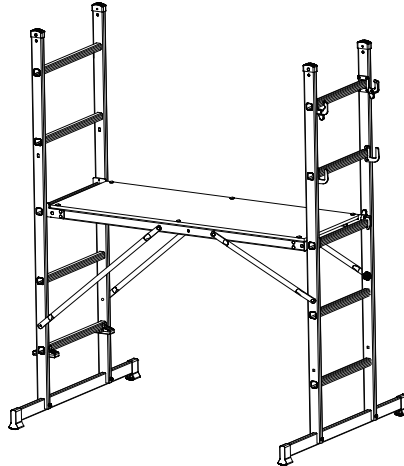
01 Ayaklı merdiven



02 Uzayabilen merdiven



03 İskele



EN

Care and storage instructions

01 Assembly

- Keep the assembly instructions.
- Before each assembly or use, an inspection of all the components of the scaffolding is required to detect any worn parts and replace them.
- Any worn or defective components must be replaced with original parts.
- Particular attention will be paid to:
 - The stabilizer connection and the structure (uprights, degrees, diagonals, rails, etc.).
 - The proper functioning of all the locks.
 - The condition of the floor.
- When storing, ensure that the product is clean, that no parts are missing and that it is stored protected from bad weather.

02 Disassembly

- Respect the reverse order of assembly operations.
- Replace the pins on the uprights.
- Isolate damaged components with a view to replacing them with a part conforming to the original one.

03 Repair and maintenance

- Repairs and maintenance shall be carried out by a competent/qualified person and be in accordance with the manufacturer's instruction.
- For repair and replacement of parts, e.g. feet, contact the manufacturer or distributor.

04 Storage

- Mini scaffolds made of or using thermoplastic, thermosetting plastic and reinforced plastic materials should be stored out of direct sunlight.
- Mini scaffolds made of wood should be stored in a dry place and shall not be coated with opaque and vapour-tight paints.
- Keep the mini scaffold in a clean, dry place.
- Hold the mini scaffold firmly when carrying it.
- Never store materials on your mini scaffold.
- Keep your mini scaffold clean and free from any foreign matter.
- Clean the mini scaffold after each use.
- Regularly check the parts and hinges of the mini scaffold. Oil the hinges regularly, but do so carefully to ensure no oil drips on the rungs or side rails.
- The important considerations when storing a mini scaffold (not in use) should include the following:
 - Is the mini scaffold stored away from areas where its condition could deteriorate more rapidly (e.g. dampness, excessive heat, or exposed to the elements)?
 - Is the mini scaffold stored in a position which helps it to remain straight (e.g. hung by the stiles on proper ladder brackets or laid on a flat clutter free surface)?
 - Is the mini scaffold stored where it cannot be damaged by vehicles, heavy objects, or contaminants?
 - Is the mini scaffold stored where it cannot cause a trip hazard or an obstruction?
 - Is the mini scaffold stored securely where it cannot be easily used for criminal purposes?
 - If the mini scaffold is permanently positioned (e.g. on scaffolding), is it secured against unauthorized climbing (e.g. by children)?

01 Montage

- Conserver les instructions de montage.
- Avant chaque montage ou utilisation, une inspection de tous les composants de l'échafaudage est nécessaire pour détecter les pièces usées et les remplacer.
- Tout composant usé ou défectueux doit être remplacé par des pièces d'origine.
- Une attention particulière doit être accordée :
 - Au raccordement du stabilisateur et à la structure (montants, degrés, diagonales, garde-corps, etc.) ;
 - Au bon fonctionnement de tous les verrous ;
 - À l'état du sol.
- Lors du stockage, s'assurer que le produit est propre, qu'aucune pièce ne manque et qu'il est stocké à l'abri des intempéries.

02 Démontage

- Suivre l'ordre inverse des opérations de montage.
- Remettre les goupilles sur les montants.
- Isoler les composants endommagés en vue de les remplacer par une pièce conforme à la pièce d'origine.

03 Réparation et entretien

- Les réparations et l'entretien doivent être effectués par une personne compétente/qualifiée et être conformes aux instructions du fabricant.
- Pour la réparation et le remplacement de pièces, par exemple les pieds, contacter le fabricant ou le distributeur.

04 Rangement

- Les mini-échafaudages fabriqués ou composés de matières thermoplastiques, thermodurcissables et plastiques renforcés doivent être stockés à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Les mini-échafaudages en bois doivent être stockés dans un endroit sec et ne doivent pas être revêtus de peintures opaques et étanches à la vapeur.
- Conserver le mini-échafaudage dans un endroit propre et sec.
- Tenir fermement le mini-échafaudage lors du transport.
- Ne jamais stocker de matériaux sur le mini-échafaudage.
- Assurer la propreté du mini-échafaudage et vérifier qu'il est exempt de tout corps étranger.
- Nettoyer le mini-échafaudage après chaque utilisation.
- Vérifier régulièrement l'état des pièces et des charnières du mini-échafaudage. Huiler régulièrement les charnières en prenant soin d'éviter tout déversement d'huile sur les barreaux ou les garde-corps latéraux.
- Il est important de prendre en compte les points suivants lors du stockage d'un mini-échafaudage (non utilisé) :
 - Le mini-échafaudage est-il rangé loin des zones où son état pourrait se détériorer plus rapidement (par exemple humidité, chaleur excessive ou exposition aux éléments) ?
 - Le mini-échafaudage est-il rangé dans une position qui lui permet de rester droit (par exemple, suspendu par les montants sur des supports d'échelle appropriés ou posé sur une surface plane et dégagée) ?
 - Le mini-échafaudage est-il entreposé à un endroit où il ne peut pas être endommagé par des véhicules, des objets lourds ou des contaminants ?
 - Le mini-échafaudage est-il rangé à un endroit où il ne peut pas présenter un risque de trébuchement ou d'obstruction ?

- Le mini-échafaudage est-il rangé en lieu sûr où il ne peut pas être facilement utilisé à des fins criminelles ?
- Si le mini-échafaudage est positionné afin d'être utilisé de manière permanente (par exemple sur un grand échafaudage), vous êtes-vous bien assuré qu'il est impossible de l'escalader (par exemple pour des enfants) ?

PL

Pielęgnacja i przechowywanie

01 Montaż

- Instrukcje montażu należy odłożyć w bezpieczne miejsce.
- Przed każdym montażem lub zastosowaniem rusztowania należy skontrolować wszystkie podzespoły pod kątem zużycia i, w razie konieczności, wymienić je.
- Wszystkie zużyte lub uszkodzone podzespoły należy wymieniać na oryginalne części zamienne.
- Należy zwrócić szczególną uwagę na:
 - Połączenie stabilizatora oraz elementy strukturalne (listwy wspornikowe, listwy ukośne, klamry przekątne, poręcze itp.);
 - Prawidłowe działanie blokad;
 - Stan podłoża.
- Przed odstawieniem produktu należy upewnić się, że jest czysty, nie brakuje w nim żadnych części i jest chroniony przed niekorzystnymi warunkami pogodowymi.

02 Demontaż

- Wykonać instrukcje montażu w odwrotnej kolejności.
- Włożyć sworznie do listew wspornikowych.
- Odłożyć uszkodzone elementy w osobne miejsce, by w przyszłości wymienić je na części zamienne identyczne z oryginałem.

03 Czynności naprawcze i konserwacyjne

- Czynności naprawcze i konserwacyjne powinny być wykonywane przez osobę kompetentną/ wykwalifikowaną zgodnie z instrukcjami producenta.
- Jeśli wymagana jest naprawa i wymiana części, np. nóżek, należy skontaktować się z producentem lub dystrybutorem.

04 Przechowywanie

- Małych rusztowań wyprodukowanych z wykorzystaniem materiałów termoplastycznych, tworzyw termoutwardzalnych lub wzmocnionych tworzyw sztucznych nie należy wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Małe rusztowania wykonane z drewna należy przechowywać w suchym miejscu i nie należy pokrywać ich farbami kryjącymi ani paroszczelnymi.
- Małe rusztowania należy przechowywać w czystym i suchym pomieszczeniu.
- Małe rusztowania podczas przenoszenia należy mocno trzymać.
- Na małych rusztowaniach nie należy przechowywać materiałów.
- Należy dbać, by małe rusztowanie było zawsze czyste i pozbawione nalotów.
- Czyścić małe rusztowanie po każdym użyciu.
- Regularnie kontrolować elementy i zawiasy małego rusztowania. Regularnie oliwić zawiasy; uważać, aby w trakcie oliwienia olej nie kapał na szczeble lub boczne szyny.
- Istotne kwestie, które należy wziąć pod uwagę przy przechowywaniu małego rusztowania (nieużywanego):

- Czy małe rusztowanie jest przechowywane z dala od miejsc, w których jego stan mógłby ulec szybszemu pogorszeniu (np. z uwagi na wilgoć, zbyt wysoką temperaturę lub narażenie na działanie czynników atmosferycznych)?
- Czy małe rusztowanie jest przechowywane w położeniu, które pomoże zapobiec jego odkształceniu (np. zawieszane za nogi na odpowiednich uchwytach na drabinę lub położone na płaskiej, niezaśmieconej powierzchni)?
- Czy małe rusztowanie jest przechowywane w miejscu, w którym nie mogą go uszkodzić pojazdy, ciężkie przedmioty lub zanieczyszczenia?
- Czy małe rusztowanie jest przechowywane w miejscu, w którym nie będzie stwarzać ryzyka potknięcia lub stanowić przeszkody?
- Czy małe rusztowanie jest bezpiecznie przechowywane w miejscu, w którym nie można go w łatwy sposób użyć do działalności przestępczej?
- Jeśli małe rusztowanie jest ustawione na stałe (np. na innym rusztowaniu), czy jest zabezpieczone przed wejściem na nie osób niepowołanych, np. dzieci?

RO

Instrucțiuni de îngrijire și depozitare

01 Asamblare

- Păstrează instrucțiunile de asamblare.
- Este obligatorie inspectarea tuturor componentelor schelei înainte de fiecare asamblare și utilizare pentru a detecta și înlocui piesele uzate.
- Componentele uzate sau defecte trebuie înlocuite cu piese originale.
- Trebuie să verifici cu atenție:
 - Structura și conexiunea stabilizatorului (elementele verticale, unghiul de montare, traversele, balustradele etc.).
 - Funcționarea corespunzătoare a tuturor elementelor de blocare.
 - Starea podelei.
- În timpul depozitării, asigură-te că produsul este curat și că este depozitat în spații care nu sunt expuse la intemperii și verifică dacă lipsesc piese.

02 Dezasamblarea

- Respectă ordinea inversă a operațiilor de asamblare.
- Înlocuiește clemele de blocare ale elementelor verticale.
- Izolează componentele deteriorate pentru a le înlocui cu piese care corespund celor originale.

03 Reparare și întreținere

- Reparațiile și lucrările de întreținere trebuie efectuate de o persoană competentă/calificată, iar instrucțiunile producătorului trebuie respectate.
- Pentru reparații sau înlocuirea componentelor, de ex. a picioarelor, contactează producătorul sau distribuitorul.

04 Depozitare

- Mini-schelele fabricate integral sau parțial din termoplastic, plastic termorigid și materiale plastice ranforsate trebuie depozitate ferite de lumina directă a soarelui.
- Mini-schelele din lemn trebuie depozitate în locuri uscate și nu trebuie acoperite cu vopsele opace și rezistente la vapori.
- Păstrează mini-schela într-un loc curat și uscat.
- Ține mini-schela bine în timpul transportului.
- Nu depozita materiale pe mini-schelă.

- Menține mini-schela curată și fără reziduuri.
- Curăță mini-schela după fiecare utilizare.
- Verifică regulat piesele și balamalele mini-schelei. Unge regulat și cu atenție balamalele, astfel încât să nu curgă ulei pe trepte sau pe barele laterale.
- La depozitarea unei mini-schele (nefolosite) trebuie să te gândești la următoarele aspecte importante:
 - Este mini-schela depozitată departe de zone unde starea acesteia s-ar putea deteriora mai repede (de ex. umezeală, căldură excesivă, expunere la intemperii)?
 - Este mini-schela depozitată într-o poziție care o ajută să rămână dreaptă (de ex. suspendată de lonjeroane pe suporturi potrivite pentru scară sau așezată pe o suprafață plată și decongestionată)?
 - Este mini-schela depozitată într-un loc unde nu poate fi deteriorată de vehicule, obiecte grele sau agenți de contaminare?
 - Este mini-schela depozitată într-un loc unde nu poate reprezenta un pericol de împiedicare sau obstrucționare?
 - Este mini-schela depozitată în siguranță într-un loc unde nu poate fi folosită cu ușurință în scopuri infracționale?
 - Dacă mini-schela este poziționată permanent (de ex. pe schelărie), este asigurată împotriva urcării neautorizate (de ex. de către copii)?

ES

Instrucciones de cuidado y almacenamiento

01 Montaje

- Conserve las instrucciones de montaje.
- Antes de cada montaje o uso, es necesario inspeccionar todos los componentes del andamio para detectar cualquier pieza desgastada y sustituirla.
- Cualquier componente desgastado o defectuoso debe sustituirse por piezas originales.
- Se prestará especial atención a los siguientes puntos:
 - La conexión del estabilizador y la estructura (soportes, peldaños, diagonales, barandillas, etc.).
 - El correcto funcionamiento de todos los mecanismos de bloqueo.
 - El estado de la plataforma.
- Al almacenar el producto, asegúrese de que esté limpio, que no falte ninguna pieza y que esté protegido del mal tiempo.

02 Desmontaje

- Siga el orden inverso al del montaje.
- Vuelva a colocar los pasadores en los soportes.
- Aísle los componentes dañados con el fin de sustituirlos por piezas conformes con las originales.

03 Reparación y mantenimiento

- Las tareas de reparación y mantenimiento debe llevarlas a cabo una persona competente/cualificada siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Para la reparación y sustitución de piezas, p. ej., las patas, póngase en contacto con el fabricante o el distribuidor.

04 Almacenaje

- Los miniandamios fabricados con termoplásticos, plástico termoestable y materiales de plástico reforzado (o que utilicen estos materiales) se deben almacenar alejados de la luz directa del sol.
- Los miniandamios fabricados en madera deben almacenarse en un lugar seco y no deben estar revestidos con pinturas opacas o al vapor.
- Mantenga el miniandamio en un lugar limpio y seco.

- Sujete firmemente el miniandamio cuando lo transporte.
 - Nunca almacene materiales en el miniandamio.
 - Mantenga el miniandamio limpio y libre de cualquier materia extraña.
 - Limpie el miniandamio después de cada uso.
 - Revise regularmente las piezas y bisagras del miniandamio. Lubrique regularmente las bisagras, pero tenga cuidado de que no gotee aceite sobre los peldaños ni los soportes laterales.
 - Las consideraciones más importantes al almacenar un miniandamio (cuando no se utiliza) deben incluir lo siguiente:
 - ¿Está almacenado el miniandamio alejado de zonas en las que su estado se pueda deteriorar más rápidamente (p. ej., humedad, calor excesivo o expuesta a elementos)?
 - ¿Está almacenado el miniandamio en una posición que le ayuda a permanecer recto (p. ej., colgado por los rieles en soportes de escalera adecuados o sobre una superficie plana despejada)?
 - ¿Está almacenado el miniandamio donde no pueda resultar dañado por vehículos, objetos pesados o contaminantes?
 - ¿Está almacenado el miniandamio donde no pueda causar peligro de tropiezo u obstrucción?
 - ¿Está almacenado el miniandamio de forma segura donde no se puede utilizar fácilmente con fines delictivos?
 - Si el miniandamio está colocado de forma permanente (p. ej., en andamios), ¿está asegurado contra un uso no autorizado (p. ej., niños)?
-

PT

Instruções de cuidados e armazenamento

01 Montagem

- Guarde as instruções de montagem.
- Antes de cada montagem ou utilização, é necessária uma inspeção de todos os componentes do andaime para detetar quaisquer peças gastas e substituí-las.
- Quaisquer componentes gastos ou com defeito têm de ser substituídos por peças originais.
- Será prestada especial atenção aos seguintes pontos:
 - A ligação do estabilizador e a estrutura (apoios verticais, ângulos, diagonais, calhas, etc.).
 - O bom funcionamento de todos os bloqueios.
 - O estado do piso.
- Ao armazenar, certifique-se de que o produto está limpo, de que não faltam peças e de que está armazenado protegido contra intempéries.

02 Desmontagem

- Respeite a ordem inversa das operações de montagem.
- Substitua os pinos nos apoios verticais.
- Isole componentes danificados para substituí-los por uma peça conforme a original.

03 Reparação e manutenção

- As reparações e a manutenção devem ser realizadas por uma pessoa competente/qualificada e devem estar de acordo com as instruções do fabricante.
- Para a reparação e substituição de peças, por exemplo, dos pés, entre em contacto com o fabricante ou distribuidor.

04 Armazenamento

- Os mini andaimes concebidos em ou que utilizam termoplástico, plástico termoendurecido e materiais em plástico reforçado devem ser armazenados afastados da luz solar direta.

- Os mini andaimes concebidos em madeira devem ser armazenados num local seco e não devem ser revestidos com tintas opacas e estanques ao vapor.
- Mantenha o mini andaime num local limpo e seco.
- Segure o mini andaime firmemente quando o transportar.
- Nunca guarde materiais no seu mini andaime.
- Mantenha o seu mini andaime limpo e livre de qualquer matéria estranha.
- Limpe o mini andaime depois de cada utilização.
- Verifique regularmente as peças e dobradiças do mini andaime. Lubrifique as dobradiças regularmente, mas faça-o com cuidado para garantir que não goteje óleo nos degraus ou nas calhas laterais.
- As considerações importantes ao armazenar um mini andaime (que não esteja em utilização) devem incluir o seguinte:
 - O mini andaime está armazenado longe de áreas onde o seu estado pode deteriorar-se mais rapidamente (p. ex., com humidade, calor excessivo ou exposição aos elementos)?
 - O mini andaime está armazenado numa posição que o ajuda a manter a sua posição reta (p. ex. pendurado pelos montantes em suportes para escadas adequados ou pousado sobre uma superfície plana livre de confusão)?
 - O mini andaime está armazenado onde não pode ser danificado por veículos, objetos pesados ou contaminantes?
 - O mini andaime está armazenado onde não pode causar perigo de tropeçamento ou obstrução?
 - O mini andaime está armazenado em segurança onde não pode ser utilizado facilmente para fins criminosos?
 - Se o mini andaime estiver posicionado permanentemente (p. ex., num andaime), está seguro contra subidas não autorizadas (p. ex., de crianças)?

TR

Bakım ve saklama talimatları

01 Montaj

- Montaj talimatlarını saklayın.
- Her montaj veya kullanım öncesinde iskelenin tüm bileşenlerinin incelenmesi, aşınmış parçaların tespit edilmesi ve değiştirilmesi gerekmektedir.
- Aşınmış veya arızalı bileşenler orijinal parçalarla değiştirilmelidir.
- Özellikle şunlara dikkat edilecektir:
 - Stabilizör bağlantısı ve yapısı (dikmeler, açılar, köşegenler, raylar vb.).
 - Tüm kilitlerin düzgün çalışması.
 - Zeminin durumu.
- Saklama sırasında ürünün temiz olmasına, hiçbir parçasının eksik olmamasına ve kötü hava koşullarından korunarak saklanmasına dikkat edilmelidir.

02 Sökme

- Montaj işlemlerini ters sırayla uygulayın.
- Dikmelerdeki pimleri değiştirin.
- Hasarlı bileşenleri orijinaline uygun bir parça ile değiştirmek amacıyla izole edin.

03 Onarım ve bakım

- Onarım ve bakım yetkili/kalifiye bir kişi tarafından ve üretici talimatlarına uygun olarak yapılmalıdır.
- Ayak gibi parçaların onarımı ve değiştirilmesi için üreticiye veya distribütöre başvurun.

04 Saklama

- Termoplastik, termoset plastik ve güçlendirilmiş plastik malzemelerden yapılan veya kullanılan mini iskeleler doğrudan güneş ışığına maruz bırakılmadan saklanmalıdır.
 - Ahşaptan yapılmış mini iskeleler kuru bir yerde saklanmalı ve opak ve buhara dayanıklı boyalarla kaplanmamalıdır.
 - Mini iskeleyi temiz, kuru bir yerde saklayın.
 - Mini iskeleyi taşırken sıkıca tutun.
 - Mini iskelenizin üzerinde asla malzemeleri saklamayın.
 - Mini iskelenizi temiz tutun ve yabancı maddelerden arındırın.
 - Her kullanımdan sonra mini iskeleyi temizleyin.
 - Mini iskelenin parçalarını ve menteşelerini düzenli olarak kontrol edin. Menteşeleri düzenli olarak yağlayın ancak bunu basamaklara veya yan dikmelere yağ damlamamasını sağlamak için dikkatli bir şekilde yapın.
 - Kullanılmayan bir mini iskeleyi saklarken aşağıdaki önemli unsurlara dikkat edilmelidir:
 - Mini iskele, durumunun daha hızlı bozulabileceği alanlardan (ör. rutubet, aşırı ısı veya doğal etkenlere maruz kalma) uzakta saklanıyor mu?
 - Mini iskele düz durumunu korumasına yardımcı olan bir pozisyonda mı saklanıyor (ör. uygun merdiven braketlerine çit basamaklarından asılarak veya düz bir yüzeyde yatay şekilde)?
 - Mini iskele araçlar, ağır nesneler veya kirleticilerden zarar görmeyeceği bir konumda mı saklanıyor?
 - Mini iskele, takılma tehlikesi veya engel oluşturmayacağı bir konumda mı saklanıyor?
 - Mini iskele, suç amaçları doğrultusunda kolayca kullanılamayacağı bir konumda mı saklanıyor?
 - Mini iskele kalıcı bir pozisyonda saklanıyorsa (ör. iskele biçiminde) örneğin çocuklar tarafından izinsiz tırmanmaya karşı güvenli bir durumda mı?
-

**Manufacturer • Fabricant • Producent •
Producător • Fabricante:**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

EN www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

FR www.castorama.fr
www.bricodepot.fr
www.screwfix.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions en
ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

PL www.castorama.pl
**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę
www.kingfisher.com/products**

RO www.bricodepot.ro

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**

ES www.bricodepot.es

**Para consultar los manuales
de instrucciones en línea, visite
www.kingfisher.com/products**

PT www.bricodepot.pt

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**

TR İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİCARET A.Ş.

Sırrı Çelik Bulvarı Otokoç Blok No:9 Çekmeköy/
İstanbul 34788 Türkiye

Telefon: (90) 216 430 03 00

Faks: (90) 216 484 43 13

www.koctas.com.tr

**Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak
için www.kingfisher.com/products adresini
ziyaret edin**

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için
aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş
Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ

0850 209 50 50